

MEDION®

Instrukcja obsługi

Tryb zatrudnienia

Podręcznik

Instrukcje

Istruzioni per l'uso



maszyna do lodów

Producent sorbetów

Maszyna do lodu

Lody

Gelatiera

MEDION®MD 18387

Spis treści

1.	O niniejszej instrukcji	6
1.1.	Legenda symboli.....	6
2.	Przeznaczenie	8
3.	Instrukcje bezpieczeństwa	9
4.	Zakres dostawy	14
5.	Przegląd urządzenia	15
6.	Montaż i uruchomienie	16
6.1.	Korzystanie z maszyny do lodów.....	16
7.	Przepisy.....	18
8.	Czyszczenie urządzenia	19
9.	Wycofanie z eksploatacji.....	20
10.	Rozwiązywanie problemów	20
11.	Utylizacja.....	21
12.	Dane techniczne.....	21
13.	Informacje o zgodności.....	22
14.	Informacje o usłudze	22
15.	Dane kontaktowe.....	23
16.	Ogólne warunki gwarancji	23
16.1	Ogólne	23
16.2.	Szczegółne warunki gwarancji na naprawy na miejscu lub wymiana na miejscu	25
17.	Adresy serwisowe	26
17.1	Niemcy.....	26
17.2.	Austria.....	26

1. O niniejszej instrukcji



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że będzie on dla Państwa przyjemnością.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa. Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj tę instrukcję w łatwo dostępnym miejscu. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, pamiętaj o dołączeniu również tej instrukcji, ponieważ stanowi ona integralną część produktu.

1.1. Legenda symboli

Jeżeli fragment tekstu oznaczony jest jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, oznacza to, że opisane w tekście niebezpieczeństwo należy omijać, aby zapobiec opisanym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem stwarzanym przez substancje łatwopalne i/lub wysoce łatwopalne!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub poważnymi, nieodwracalnymi obrażeniami!



OSTROŻNOŚĆ!

Ostrzeżenie przed możliwymi obrażeniami o nasileniu umiarkowanym i/lub lekkim!



UWAGA!

Postępuj zgodnie z instrukcją, aby uniknąć uszkodzenia mienia!



Więcej informacji na temat użytkowania urządzenia!



Do użytku wewnątrz pomieszczeń

Urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Urządzenie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska (patrz „13. Utylizacja” na stronie 21)

•

Punkty wypunktowane / informacje o zdarzeniach w trakcie eksploatacji

-

Instrukcja do wykonania



Oznakowanie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje o zgodności”).

2. Przeznaczenie

Maszyna do robienia lodów przeznaczona jest do produkcji lodów w typowych domowych ilościach.

Urządzenie to przeznaczone jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach domowych, takich jak:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych obiektów komercyjnych;
 - na nieruchomościach rolnych;
 - przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
 - w pensjonatach.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku przemysłowego/komercyjnego.

Należy pamiętać, że odpowiedzialność zostaje wyłączona w przypadku niewłaściwego użycia:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.
- Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji, zwłaszcza instrukcji bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Nie należy używać urządzenia w atmosferach potencjalnie wybuchowych. Dotyczy to na przykład zbiorników magazynowych, magazynów paliw lub miejsc przetwarzania rozpuszczalników. Urządzenia nie wolno również używać w obszarach z cząstkami stałymi (np. pyłem mącznym lub drzewnym).

3. Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Ryzyko odniesienia obrażeń przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Przechowuj urządzenie i akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia ani kabla połączeniowego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub folii.

- Wszystkie materiały opakowaniowe (worki, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem/zwarcia!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub zwarcia w wyniku kontaktu z częściami pod napięciem.

- Zasilacz należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnych, prawidłowo zainstalowanych i uziemionych gniazdek znajdujących się w pobliżu miejsca instalacji urządzenia. Gniazdko powinno być zawsze łatwo dostępne, aby w razie awarii można było łatwo odłączyć zasilacz.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie podane na zasilaczu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Odłączając zasilacz i przewód zasilający od gniazdka, zawsze chwytaj za wtyczkę, a nie ciągnij za przewód.
- Nie zginaj i nie zgniataj kabla połączeniowego.
- Podczas pracy należy całkowicie rozwinąć kabel.
- Po każdym użyciu, przed czyszczeniem oraz gdy urządzenie nie jest pod nadzorem, należy odłączyć zasilacz urządzenia od gniazdka, aby całkowicie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie ma kontaktu z gorącymi przedmiotami lub powierzchniami (np. płytą kuchenną).
- Nie należy używać urządzenia, jeśli na urządzeniu, zasilaczu lub kablu zasilającym widoczne są uszkodzenia lub jeśli urządzenie zostało upuszczone.
- Podczas burzy urządzenia podłączone do zasilania mogą ulec uszkodzeniu. Dlatego zawsze odłączaj przewód zasilający podczas burzy.
- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu należy sprawdzić, czy urządzenie, zasilacz oraz kabel zasilający nie są uszkodzone.

-
- Nie należy używać urządzenia, jeśli na urządzeniu, zasilaczu lub kablu zasilającym widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia.
 - Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia powstałe podczas transportu, skontaktuj się natychmiast z obsługą klienta.
 - Pod żadnym pozorem nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu ani podejmować prób samodzielnego otwierania i/lub naprawy jakiegokolwiek jego części.
 - Kabel zasilający zasilacza sieciowego nie podlega wymianie. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, zasilacz sieciowy należy zezłomować i wymienić na zasilacz tego samego typu, aby uniknąć zagrożenia. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach, trzymać pod bieżącą wodą ani używać w wilgotnych pomieszczeniach, gdyż może to spowodować porażenie prądem.
- Odłącz zasilacz urządzenia od gniazdka elektrycznego, gdy:
 - wyczyść urządzenie,
 - urządzenie stało się wilgotne lub mokre,
 - nie używać już tego urządzenia.
 - Unikaj kontaktu z wodą i innymi płynami. Trzymaj urządzenie, zasilacz i przewód zasilający z dala od zlewów, umywalek i podobnych urządzeń.
 - Nie należy stawiać na urządzeniu ani w jego pobliżu ani na zasilaczu żadnych przedmiotów wypełnionych płynami (np. wazonów lub napojów).
 - Nigdy nie dotykaj urządzenia, zasilacza ani przewodu zasilającego mokrymi rękami.
 - Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
-



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem grozi pożarem.

- Umieścić urządzenie w odpowiedniej odległości od innych urządzeń i ściany.
- Nie przykrywać urządzenia.
- Urządzenia tego nie wolno obsługiwać za pomocą zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania, np. gniazdka radiowego.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Niewłaściwe użytkowanie może uszkodzić urządzenie i zaszkodzić Twojemu zdrowiu. Pamiętaj o przestrzeganiu poniższych instrukcji:

- Nie sięgaj do pracującej maszynki do lodów.
- Trzymaj również z dala włosy, ubrania i inne przedmioty.
- Nie należy zamykać otworów wentylacyjnych znajdujących się w obudowie urządzenia lub obudowie instalacyjnej.
- Nie należy stosować żadnych urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków przyspieszających rozmrażanie poza tymi, które zaleca producent.
- Nie dotykaj zamrożonego aluminiowego pojemnika mokrymi rękami.
- Nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym, w urządzeniu lub w jego pobliżu.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie będzie przyczyną potknięcia – nie używaj przedłużaczy.
- Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m², aby zapewnić odpowiednią wentylację w przypadku uszkodzenia układu chłodzenia.

- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed ponownym użyciem zleć naprawę urządzenia wykwalifikowanemu technikowi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko uszkodzenia!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwej instalacji/użytkowania.

- Nie należy stawiać urządzenia na krawędzi stołu, gdyż może się przewrócić i spaść.
- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie przekraczać objętości napełnienia 800 ml. Zwróć uwagę na oznaczenie MAX na aluminiowym pojemniku.
- Twarde i ostre przedmioty (takie jak metalowe łyżki) mogą uszkodzić powierzchnię aluminiowego pojemnika. Do wyjmowania gotowych lodów użyj dołączonej silikonowej szpatułki lub drewnianych narzędzi.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.
- Upewnij się, że podczas pracy urządzenia w pojemniku chłodzącym nie znajdują się żadne obce przedmioty (łyżki, szpatułki itp.).

Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą atakować materiał nóżek urządzeń i pozostawiać osady na powierzchni mebli.

- W razie konieczności należy umieścić urządzenie na odpowiedniej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikaj:
 - Wysoka wilgotność lub mokrość,
 - ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,
 - bezpośrednie światło słoneczne,
 - otworzyć ogień.



OSTROŻNOŚĆ!

Zagrożenie dla zdrowia!

Istnieje ryzyko zdrowotne z powodu braku higieny.

- Podczas produkcji lodów utrzymuj cały sprzęt w czystości.
- Przygotowaną mieszankę lodową należy przechowywać w lodówce, nie dłużej jednak niż 24 godziny.
- Świeże lody należy spożyć natychmiast. Przechowywać w zamrażarce w temperaturze -18°C do 1 tygodnia.
- Rozmrożonych lub rozmrożonych lodów nie wolno zamrażać ponownie.
- Po przygotowaniu lodów dokładnie wyczyść maszynkę do lodów i cały sprzęt.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU I POŻARU!

Izolacja zawiera cyklopentan. W przypadku uszkodzenia izolacji może dojść do uwolnienia łatwopalnej mieszanki gazu z powietrzem, co może spowodować wybuch.

- Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.

4. Zakres dostawy



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

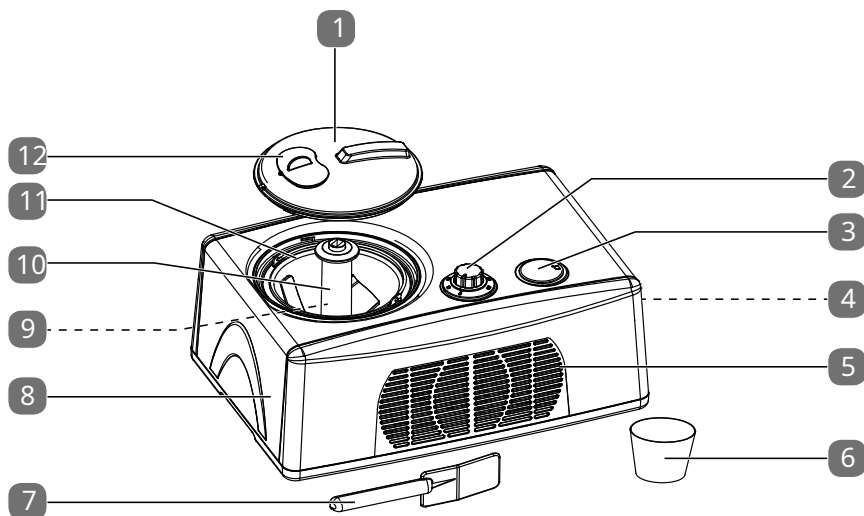
Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub folii.

- Przechowywać folię opakowaniową w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym.
- Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie elementy opakowaniowe.
- Sprawdź, czy przesyłka jest kompletna. Jeśli okaże się, że przesyłka jest niekompletna, poinformuj nas o tym w ciągu 14 dni od daty zakupu.

W pakiecie, który kupiłeś otrzymałeś:

- Maszyna do lodów w zestawie.
 - Blok silnika
 - Pokrywa
 - Narzędzie do mieszania
 - Kabel zasilający z adapterem i wtyczką
 - 5 łyżek miarowych (zestaw łyżek do odmierzania składników)
 - gałka lodów
 - szpachelka
 - miarka
- Instrukcja obsługi z informacjami o gwarancji.

5. Przegląd urządzenia



- 1) Pokrywa
- 2) regulator czasowy
- 3) Wyświetlacz temperatury
- 4) Kabel zasilający z wtyczką zasilającą (nie pokazano)
- 5) Otwory wentylacyjne
- 6) miarka
- 7) szpachelka
- 8) Mieszkania
- 9) wał napędowy
- 10) Narzędzie do mieszania
- 11) Pojemniki aluminiowe
- 12) Korek wlewu

6. Montaż i uruchomienie

- Usuń wszelkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem należy oczyścić wszystkie luźne części urządzenia (pokrywę (1), mieszadło (9) i akcesoria), a także aluminiowy pojemnik (10) miękką ściereczką i standardowym detergentem.
- Pozostaw wszystko do całkowitego wyschnięcia.
- Ustaw maszynkę do lodów na płaskiej, antypoślizgowej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Umieść pojemnik aluminiowy w maszynce do lodów, na wale napędowym.
- Umieść narzędzie mieszające na aluminiowym pojemniku i upewnij się, że narzędzie mieszające jest osadzone na wałku napędowym.
- Załóż pokrywę (1) na obudowę (8) i obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż , do zatrzaśnięcia.

6.1. Korzystanie z maszynki do lodów



UWAGA!

Możliwe uszkodzenie urządzenia!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwą obsługą.

- Nigdy nie przechowuj gotowych lodów w aluminiowym pojemniku; zamiast tego użyj odpowiednich pojemników do mrożenia.



Urządzenie jest napędzane silnikiem elektrycznym. Może to powodować wydzielanie się nieprzyjemnego zapachu przy pierwszym użyciu. Zapach ten jest normalny i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia.

- Zapewnij odpowiednią wentylację.

- Aby zamknąć pokrywę, pociągnij ją w kierunku  zakręt.
- Napełnij aluminiowy pojemnik maszyny do lodów składnikami. Użyj
- dołączonej miarki do odmierzenia składników.



Proszę zwrócić uwagę na objętość napełnienia wynoszącą 1 l.



Nie trzeba schładzać aluminiowego pojemnika przed przygotowaniem lodów. Urządzenie ma wbudowany kompresor, który chłodzi składniki podczas produkcji lodów.

- Załóż pokrywę na obudowę i obróć ją w odpowiednim kierunku, aż do kliknięcia. 
- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Napięcie w sieci musi być zgodne ze specyfikacją urządzenia.
- Po podłączeniu wtyczki do gniazdka na wyświetlaczu pojawia się temperatura aluminiowego pojemnika.
- Ustaw timer na żądany czas przygotowania (do 60 minut), obracając pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Gdy tylko timer się włączy, maszyna do robienia lodów zaczyna przygotowywać lody.
- Aby dodać dodatkowe składniki, takie jak orzechy, otwórz małą nakrętkę wlewu na pokrywie. Chłodzenie nie jest przerywane, narzędzie mieszające nadal się obraca, a proces przygotowywania jest kontynuowany. Po napełnieniu ponownie zamknij nakrętkę wlewu.



Po uruchomieniu urządzenia automatycznie obniża temperaturę w aluminiowym pojemniku. Czas przygotowania zależy od receptury i temperatury zewnętrznej.

Gdy już uzyskasz pożądaną konsystencję lodów, możesz przerwać proces i wyjąć lody.

- Przed upływem ustawionego czasu zatrzymaj maszynę do robienia lodów, ustawiając ręcznie timer na 0 minut, tak aby rozległ się sygnał dźwiękowy.



Jeśli lody staną się zbyt twarde i silnik się zablokuje, uniemożliwiając obrót mieszadła, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Lody będą dalej stygnąć, aż osiągną pożądaną konsystencję.

W zależności od przepisu możesz skrócić czas przygotowania lodów o miękkiej konsystencji lub wydłużyć go w przypadku lodów o twardszej konsystencji, ustawiając timer na pożądaný czas przygotowania.

- Po upływie ustawionego czasu lub po ręcznym wyłączeniu urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
- Aby zamknąć pokrywę, pociągnij ją w kierunku  zakręt.
- Wyjmij z maszyny do robienia lodów narzędzie do mieszania i aluminiowy pojemnik z gotowymi lodami.
- Za pomocą dołączonej szpatułki wyjmij lody z aluminiowego pojemnika.
- Przed ponownym uruchomieniem maszyny do robienia lodów należy odczekać, aż osiągnie ona temperaturę pokojową.
- Po przygotowaniu lodów, pozostaw aluminiowy pojemnik do ostygnięcia do temperatury pokojowej. Dokładnie wyczyść części urządzenia (aluminiowy pojemnik, pokrywę, mieszadło i akcesoria) zgodnie z opisem na stronie 19.

7. Przepisy

Smak lodów	Składniki	przygotowanie
Lody waniliowe	240 ml mleka 115 g cukru granulowanego 180 ml bitej śmietany nie, dobrze schłodzone 1-2 łyżeczki wanilii ekstrakt Lee, po smak	Ubijaj mleko z cukrem, aż cukier się rozpuści. Dodaj bitą śmietanę i ekstrakt waniliowy. Dobrze wymieszaj. Włącz maszynę i powoli wlej mieszankę przez korek wlewowy do aluminiowego pojemnika. Teraz możesz przetworzyć mieszankę lodową na lody, postępując zgodnie z instrukcją.
Czekolada Deneis	115 g cukru granulowanego 240 ml mleka 240 ml bitej śmietany nie, schłodzone 240 g czekolady 1 łyżeczka ekstraktu waniliowego	Podgrzej mleko (nie doprowadzaj do wrzenia). Posiekaj czekoladę na drobne kawałki i włóż ją do miski z cukrem. Powoli mieszaj gorące mleko z posiekaną czekoladą i cukrem, aż czekolada całkowicie się rozpuści. Następnie odstaw mieszankę czekoladową do ostygnięcia. Dodaj bitą śmietanę i ekstrakt waniliowy. Włącz maszynkę do lodów i wlej do niej gotową mieszankę lodową. Ustaw timer na 50-60 minut. Gdy lody będą gotowe, usłyszysz sygnał dźwiękowy.
truskawka lód lub na- deres Lody jagodowe	250 g truskawek (lub inne pszczoły- ren) 52,5 ml soku z cytryny 115 g cukru granulowanego 240 ml bitej śmietany 240 ml mleka 1 łyżeczka ekstraktu waniliowego	Umyj i pokrój jagody. Wymieszaj około 67 g cukru kryształu z sokiem z cytryny, a następnie namocz truskawki w soku przez dwie godziny. Zmieszaj pozostały cukier granulowany, mleko i śmietanę bitą śmietanę, aż cukier granulowany się rozpuści. Dodaj sok z namoczonych truskawek i ekstrakt waniliowy do mieszanki mlecznej i wlej do maszyny do lodów. Dodaj truskawki przez korek wlewu w ciągu ostatnich 5 minut pracy. Dosłodzić cukrem do smaku i zmiksować w maszynce do lodów. Gdy lody są gotowe, rozlega się sygnał.

Smak lodów	Składniki	przygotowanie
Cytrynowy sorbet	700 g cukru granulowanego 840 ml wody 240 ml soku z cytryny 1 łyżka skórki cytrynowej (drobno posiekane)	Wsyp cukier i wodę do rondla i doprowadź do wrzenia na średnim ogniu. Gotuj syrop cukrowy na małym ogniu przez 2-3 minuty. Zdejmij syrop z ognia i pozostaw do ostygnięcia. Po ostygnięciu dodaj sok z cytryny i drobno posiekaną skórkę z cytryny. Włącz maszynkę do lodów i wlej do niej przygotowaną mieszankę cytrynową. Ustaw timer na 50-60 minut. Sygnał dźwiękowy poinformuje, że sorbet cytrynowy jest gotowy.
Czekolada Mrożony-jogurt	240 ml mleka 180 g czekolady (starty) 400 g naturalnego jogurtu o obniżonej zawartości tłuszczu 50 g cukru granulowanego	Zmiksuj wszystkie składniki w blenderze do uzyskania gładkiej konsystencji. Włącz maszynkę do lodów i wlej przygotowaną mieszankę do maszyny. Ustaw timer na 50-60 minut. Sygnał dźwiękowy zabrzmie, gdy mrożony jogurt czekoladowy będzie gotowy.

8. Wyczyść urządzenie



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku kontaktu z częściami pod napięciem.

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie ani innych cieczach!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego i od sprzętu AGD.



UWAGA!

Możliwe szkody materialne!

Niewłaściwe obchodzenie się z delikatnymi powierzchniami może spowodować ich uszkodzenie.

- Do czyszczenia akcesoriów i obudowy nie należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących ani naczyń, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Użyj łagodnego środka czyszczącego, np. płynu do mycia naczyń i miękkiej ściereczki.

- Zdejmij pokrywę, pociągając ją w kierunku  zakręt.
- Zdejmij narzędzie miksujące, zdejmując je z wału napędowego. Zdejmij aluminiowy pojemnik.
- Pojemnik aluminiowy należy czyścić dopiero po osiągnięciu temperatury pokojowej. Następnie należy go umyć ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń i wilgotną ściereczką.
- Wyczyść akcesoria ciepłą wodą z dodatkiem detergentu.
- Przetrzyj powierzchnię urządzenia miękką szmatką lekko zwilżoną wodą.



Należy pamiętać, że akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

9. Wycofanie z eksploatacji

Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania i przechowuj w suchym miejscu.

10. Rozwiązywanie problemów

Produkt opuścił naszą fabrykę w idealnym stanie. Jeśli nadal występuje problem, spróbuj go rozwiązać, korzystając z poniższej tabeli. W razie niepowodzenia skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie problemów
maszyna do lodów funkcje nie.	Wtyczka zasilania nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego.	Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Napięcie w sieci musi być zgodne ze specyfikacją urządzenia.
mieszadło- rzeczy się zmieniają nie.	• Konsystencja lodów jest zbyt twarda.	-Zmień przepis.
Konsystencja lodów zbyt miękkie.	• Pojemniki aluminiowe nie jest wystarczająco zimno (maks. – 15 °C). • Niewystarczająca wentylacja lub ukryte Otwory wentylacyjne.	- Nie otwieraj pokrywę zbyt długo i zbyt często. - Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca między otworami wentylacyjnymi a innymi urządzeniami lub ścianą.

11. Utylizacja



OPAKOWANIE

Twoje urządzenie jest zapakowane w sposób chroniący je przed uszkodzeniami podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i poddać recyklingowi.



URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń nie należy wyrzucać razem z normalnymi odpadami domowymi. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, urządzenie należy poddać odpowiedniej utylizacji po zakończeniu jego eksploatacji.

Wartościowe materiały zawarte w urządzeniu podlegają recyklingowi, co pozwala uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub centrum recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub urzędem gminy.

- Urządzenie/izolację należy zutylizować w odpowiedni sposób.
- Przy utylizacji urządzenia/izolacji należy pamiętać, że zawiera ona cyklopentan (łatwopalny gaz izolacyjny).

12. Dane techniczne

maszyna do lodów

Napięcie:	220-240 V ~ 50 Hz
Wydajność:	150 W
Klasa ochrony:	I
Pojemność kontenera:	1,5 litra
Pojemność kontenera:	maks. 800 ml
Cyklopentan:	C5H10 / 60g
Chłodziwo:	R600a / 30 g
Czas przygotowania:	60 minut dla ok. 1-2 porcji (temperatura pokojowa < 25°C)
Wymiary:	ok. 402 mm x 245 mm x 281 mm (szer. x wys. x dł.) ok.
Waga:	10,4 kg

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

13. Informacje o zgodności

CE Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.

14. Informacje o usłudze

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, skontaktuj się najpierw z naszym działem obsługi klienta. Możesz się z nami skontaktować na kilka sposobów:

- W naszej społeczności serwisowej spotkasz innych użytkowników i naszych pracowników, będziesz mógł wymienić się doświadczeniami i podzielić się wiedzą.

Naszą społeczność znajdziesz na stronie <http://community.medion.com>.

- Zapraszamy również do skorzystania z formularza kontaktowego na stronie www.medion.com/contact.

- Nasz zespół serwisowy jest oczywiście do Państwa dyspozycji również za pośrednictwem naszej infolinii lub poczty tradycyjnej.

Godziny otwarcia	Produkty multimedialne (PC, notebook, itp.)
pon. - pt.: 7:00 - 23:00 sob. / niedziela: 10:00 - 18:00	- 0201 22099-111
	Sprzęt gospodarstwa domowego i elektronika domowa
	- 0201 22099-222
	telefon komórkowy; tablety i smartfony
	- 0201 22099-333
Adres serwisowy	
MEDION AG 45092 Essen Niemcy	



Te i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać z portalu serwisowego www.medion.com/de/service/start/.

Znajdziesz tam również sterowniki i inne oprogramowanie do różnych urządzeń.

Możesz również zeskanować znajdujący się obok kod QR i pobrać instrukcję obsługi na urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

15. Odcisk

Prawa autorskie © 2018

Stan: 07.05.2018

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawami autorskimi.

Powielanie w jakiegokolwiek formie mechanicznej, elektronicznej lub innej bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie przysługują dystrybutorowi:

MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Prosimy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym. Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Streszczenie

1.	Concernant le present mode d'emploi.....	26
1.1.	Wyjaśnienie symbolu	26
2.	Wykorzystanie zgodne.....	28
3.	Przesyłki zabezpieczone.....	29
4.	Treść emballaży	34
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	35
6.	Montaż i serwis	36
6.1.	Wykorzystanie sorbetière.....	36
7.	Przepisy	38
8.	Nettoyage de l'appareil.....	39
9.	Mise hors tension.....	40
10.	Depannage.....	40
11.	Mise au rebut.....	41
12.	Techniki charakterystyczne	42
13.	Informacje dotyczące zgodności	42
14.	Informacje dla krewnych au service après-vente	42
15.	Informacje prawne.....	43

1. Dotyczy obecnego trybu zatrudnienia



Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Nous vous souhaitons une bonne utilisation!

Lisez avec attention les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements apposés sur l'appareil et du mode d'emploi.

Zachowaj tryb pracy w porcie głównym. Tryb działania pozwala na częściową integrację produktu. Jeśli sprzedasz lub nie będziesz używać sprzętu, będziesz musiał dostosować go do nowych standardów.

1.1 Wyjaśnienie symbolu

Le niveau de danger décrit dans les paragraphes suivants par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité afin d'éviter les conséquences potentielles.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Danger de mort imminente !



OSTRZEŻENIE!

Risque d'électrocution !



OSTRZEŻENIE!

Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilitation de matériaux facilement inflammables!



OSTRZEŻENIE!

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles!



ROZTROPNOŚĆ!

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves!



NOTATKA!

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel!



Dodatkowe informacje dotyczące użytkowania sprzętu!



Do użytku wewnątrz pomieszczeń

Urządzenia przenośne mają symbole przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Mettez l'appareil au rebut de manière écologique.



.

Numeracja/Informacja sur des événements se produisant en cours d'utilisation

-

Akcja do wykonania



Marquage CE

Produkty te są symbolami zgodnymi z wymogami aux exigences des directives de l'Union européenne (przejrzyj rozdział „Informacje względne à la conformité”).

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Sorbetière przeznaczony jest do przygotowywania lodów kremowych w ilościach ménagères.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w kuchniach dla personelu czasopism, biur lub innych dziedzin zawodowych,
 - w eksploatacji rolniczej,
 - dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów d'hébergement,
 - dans les chambres d'hôtes.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku przemysłowego/komercyjnego.

Jeżeli zauważysz, że użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem, gwarancja traci ważność:

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Wykorzystaj unikalność des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les Informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité.
Oprócz tego, że jest używany, jest uważany za niezgodny i może być stosowany do ochrony ciał lub materiałów.
- Nie używaj urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem. Czcionka par ex. Partie les Installations de Citernes, les Zones de Stockage de Carburant lub les Zones Dans Lesquelles des Solvants Sont Cechaés. To urządzenie nie ma nic wspólnego z jego zastosowaniem w strefach poza zawartością powietrza cząstek w zawieszynie (par ex. poussière de farine ou de bois).

3. Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

À LIRE ATTENTIVEMENT I À CONSERVER POUR LES PROCHAINES UTILIZACJE!



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Risque de blessure dla dzieci i ludzi przedstawia des capacités physiques, sensorielles lub mentales restreintes (par exemple personnes częściowe upośledzenia, personnes âgées with diminution de leurs capacités physiques et mentales) lub manquant d'expérience et/ou de connaissances (par egzemplifikacja dzieci i wieku).

-Przechowuj ubrania i akcesoria w szafie swojego dziecka.

-Urządzenie to może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby wykazujące się zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi lub doświadczeniem i umiejętnościami, a także pozostające pod nadzorem lub pozostawione bez nadzoru. Możesz używać tego sprzętu z zachowaniem wszelkich środków bezpieczeństwa i nie narażać się na niebezpieczeństwa, które mogą z tego wyniknąć.

-Dzieci nie mają nic wspólnego z grą, mają tylko urządzenie.

-Nettoyage i wejście dla użytkownika nie są możliwe i są realizowane przez dzieci bez nadzoru.

-Przechowuj sprzęt i zapas jedzenia po portée dziecka przez okres 8 miesięcy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Risque de suffocation !

Połknięcie lub wdychanie małych kawałków lub folii grozi uduszeniem.

-Conservez tous les Packaging Utilisés (saszetki, polistyren itp.) po Portée des Children.

-Nie laissez pas les kids jouer avec les emballages.

DE

FR

TO

TO

Holandia



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem/obwód elektryczny!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym/obwodem sądowym w przypadku przewodów aux pièces.

- Branchez le bloc d'alimentation Uniquement sur a Prize de terre réglementaire facilement disponible située à proximité d'lieu d'installation de l'appareil. Maintenez impérativement la Prize de Courant disponible à tout moment afin de pouvoir débrancher sans inébezpieczeństwa le bloc d'alimentation.
- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que l'indication de stress sur le bloc d'alimentation répond localement à la tension.
- Jeśli odłączysz blok alimentacyjny za pomocą kabla de la Prize de Courant, saisissez toujours la fiche et ne tirez pas par le câble.
- Brak napięcia i kabla połączeniowego.
- Déroulez entièrement le cordon avant d'utiliser l'appareil.
- Débranchez le bloc d'alimentation de l'appareil de la Prize de Courant après chaque utilisation, avant chaque nettoyage ou si l'appareil est laissé sans surveillance, afin de mettre l'appareil totalement hors tension.
- Oznacza to, że cordon d'alimentation n'est pas en contact avec des objets ou des surfaces brûlantes (par ex. des plaques électriques).
- N'allumez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation, le bloc d'alimentation ou l'appareil lui-même présentent des dommages évidents ou lorsque l'appareil est tombé par terre.
- Urządzenia są podłączone do instalacji elektrycznej i przymocowane do urządzenia. Débranchez donc toujours la fiche d'alimentation de la Prize de courant en cas d'urgence.
- Avant la première mise en service et après utilisation, vérifiez si l'appareil, le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.

-Jeżeli urządzenie, blok lub kordon alimentacyjny wykazują widoczne uszkodzenia, nie może być używane.

-Jeżeli stwierdzisz uszkodzenie powstałe podczas transportu, skontaktuj się z nami niezwłocznie po wykonaniu usługi.

-Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même a quelconque pièce de l'appareil.

-Przewód zasilający z bloku zasilania można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu, blok zasilania jest eliminowany i zastępowany blokiem tego samego typu, który stwarza zagrożenie. W tym przypadku należy skontaktować się z SAV.

Sprzętu można używać również w wodzie lub innych cieczach. Można go używać także w wodzie i wilgotnych miejscach, istnieje więc ryzyko porażenia prądem.

-Débranchez the block d'alimentation de l'appareil de la Prise de Courant

- avant de nettoyer l'appareil,
- Urządzenie jest wilgotne lub głośnie,
- Można go używać razem z urządzeniem.

-Évitez tout contact de l'appareil z de l'eau lub d'autres liquides. Tenez l'appareil, le kabel d'alimentation et le bloc d'alimentation éloignés des lavabos, des éviers itp.

-Jest też miejsce na płyn (np. wazon lub drewno) sur ou à proximé de l'appareil ou du bloc d'alimentation.

-Ne touchez jamais urządzenie, blok d'alimentation lub kabel d'alimentation z ustnikami sieciowymi.

-Wykorzystaj ekskluzywność odzieży we wnętrzu.



OSTRZEŻENIE!

Risque d'incendie !

Nieprawidłowa obsługa urządzenia stwarza ryzyko pożaru.

-Możesz się zrelaksować i odpocząć pomiędzy urządzeniami a innymi sprzętami AGD zamontowanymi w ścianie.

-Ne recouvrez pas l'appareil.

-Urządzenie to można stosować z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania radiowego.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Wszelkie nieprawidłowe manipulacje mogą zaszkodzić Twojemu urządzeniu i Twojemu zdrowiu. Respectez imperment les consignes suivantes:

-Ne mettez pas les mains dans la sorbetière lorsqu'elle est en marche.

-Tenez vos cheveux, vos Clothes i wszystkie inne objet éloignés de l'appareil.

-Nie ma przeszkód dla otworów d'aération du boîtier de l'appareil ou du coffret de montage.

-Aby przyspieszyć dégivrage, należy zastosować n'utilisez pas de dispositifs mécaniques lub moyens artificiels inne niż zalecane przez producenta.

-Aluminiową lodówkę można również wykorzystać do gotowania musów z głównego źródła.

-W pobliżu urządzenia znajduje się substancja zawierająca substancję wybuchową, w skład której wchodzi bombes aerosolowe z łatwopalnym gazem napędowym.

-Pozbądź się cordon d'alimentation de manière à éviter tout ryzyka de trébuchement – n'utilisez pas de rallonge.

-Zamontuj urządzenie w jednym kawałku i unieś je w powietrze. Element ma minimalną powierzchnię 4 m².,

Afin d'assurer une ventilation suffisante si the système de refroidissement to endmmagé.

-Évitez cały płomień nue et źródło ognia. Faites réparer to urządzenie dla profesjonalisty przed réutiliserem.



UWAGA

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowa instalacja/użytkowanie torby de l'appareil peut l'endommager.

-Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.

-Urządzenie należy zamontować na stabilnej powierzchni i płaszczyźnie.

-Nie pozostawiać zawartości 800 ml. Przestrzegać zaleceń producenta dotyczących przechowywania produktu.

-Les items durs et pointus (par ex. cuillère en metal) mogą uszkodzić powierzchnię du bol en aluminium. Użyj szpatułki w silikonowym Fournie lub Couvert en Bois, aby przygotować lody w formie fois qu'elle est prête.

-Użyj wyjątkowego urządzenia z czterema blokami zaopatrzenia w żywność.

-Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'aucun objet étranger (cuillère, szpatułka itp.) ne se trouve dans le bol réfrigérant. Dodane chimiki obecne w rewersach niektórych mebli można dodać do materiału wierzchołków wyposażenia i reszty mebli na powierzchni mebla.

-Dans ce cas, placez l'appareil sur un support adapté.

-N'utilisez pas l'appareil en plenerze.

-N'exposez pas l'appareil à des warunków ekstremalnych. À éviter:

- humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
- températures extrêmement élevées ou basses,
- rayonnement direct du soleil,
- feu nu.



ROZTROPNOŚĆ!

Risques pour la santé !

Mauvaise hygiène et présence des Risks pour la santé.

- Utrzymuj w dobrym stanie wszystkie urządzenia, których używasz do przygotowywania lodów.
- Przygotowaną objętość lodów można przechowywać w lodówce do 24 godzin.
- Latem najlepiej jeść świeżo upieczone lody śmietankowe. Przechowywać w temperaturze -18°C i maksymalnie przez 1 sekundę.
- Z recongelée nie można zrobić crème glacée dégelée ani dengelée.
- Nettoyez soigneusement sorbetière i wszystkie urządzenia używane do przygotowywania lodów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

RYZYKO WYBUCHU I WYBUCHU! Izolacja zawiera cyklopentan. Endomagement de l'isolation może uwolnić łatwopalną mieszaninę gazu z powietrzem i zapobiec wybuchowi.

- Évitez tout feu nu et source d'incendie.

4. Contenu de l'emballage



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Risque de suffocation !

Połknięcie lub wdychanie małych kawałków lub folii grozi uduszeniem.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
- Nie laissez pas les kids jouer avec les emballages.
- Wycofaj produkt z opakowania i wszystkie inne materiały z opakowania.
- Sprawdź, czy publikacja jest kompletna i poinformuj komputer o dacie wydania książki w ciągu dwóch dni, jeśli nie jest ona dostępna.

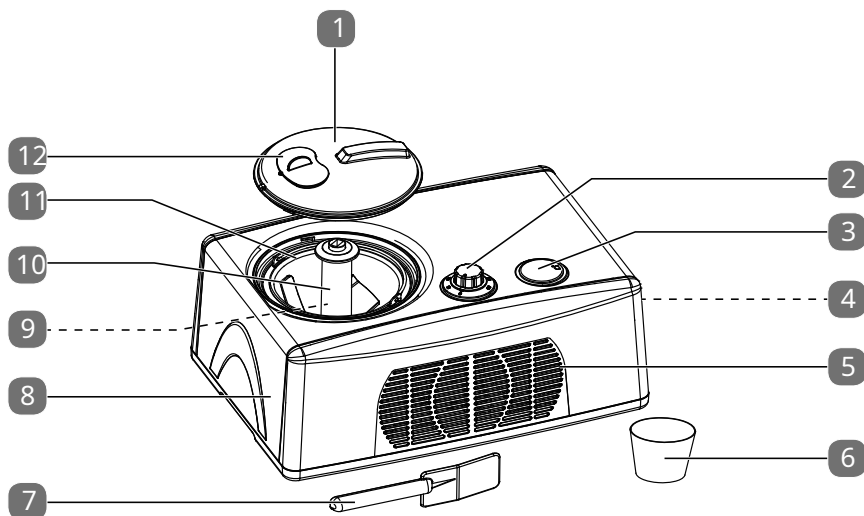
Produkt, o którym powiedziałeś:

• Sorbetière comprenant :

- Blok silnika
- Couvercle
- Biustonosze melanzowe
- Cable d'alimentation z adaptateur i fiche
- 5 dawek cuillères (zespół cuillères pour la Mesure d'ingrédients)
- Porcjownik à glace
- Szpachelka
- Dozownik kielicha

• Tryb zatrudnienia z gwarancją informacji

5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Couvercle
- 2) Minuteman
- 3) Affichage de la température
- 4) Cordon d'alimentation z fiche d'alimentation (bez ilustracji) Ouïes
- 5) d'aération
- 6) Dozownik kielicha
- 7) Szpachelka
- 8) Boîtier
- 9) Arbre d'entraînement
- 10) Bras mélangeur
- 11) Bol en aluminium
- 12) Couvercle de l'orifice de remplissage

6. Montage et mise en service

- Retirez tous les emballages.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, puis avant chaque utilisation, nettoyez toutes les pièces mobiles (couvercle (1), bras mélangeur (9) i akcesoria) ainsi que le bol en aluminium (10) dans l'appareil avec un chiffon doux i produkt vaisselle classique.
- Laissez, wszystkie części są bezpieczne.
- Zamontuj sorbetière na płaskiej powierzchni, odpornej na ścieranie i odpornej na ciepło.
- Umieść śrubę aluminiową w sorbecie na drzewie wciągania.
- Zamocuj biustonosze melangeur na śrubie en aluminium en veillant à ce qu'il soit bien installé sur l'arbre d'entraînement.
- Umieść pokrywę (1) na pudełku (8) i tournez-le vers le symbols ce  jusqu'à qu'il s'enclenche.

6.1. Wykorzystanie sorbetière



NOTATKA!

Istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia!

Toute manipulation inappropriée de l'appareil peut l'endommager.

-Przechowuje również lody w aluminiowych pojemnikach, z których mogą korzystać odbiorcy środków congélation appropriés.



Urządzenie jest podłączone do silnika elektrycznego. Możliwe, że utrata koloru jest pewna lub jest to pierwszy błąd w działaniu. Utrata koloru jest normalna i nie wskazuje na uszkodzenie urządzenia.

- Łatwo zrozumieć o co chodzi.

- Dévissez le couvercle en le tournant vers le symbols .
- Przygotuj bol en aluminium de la sorbetière ze składnikami. Do
- odmierzania składników użyj kielicha dozującego Fourni.



Przestrzegaj maksymalnej zawartości 1 litra.



Do przygotowania lodów nie jest konieczna duża aluminiowa podstawa. Urządzenie jest wyposażone w zintegrowany kompresor, który schładza składniki podczas przygotowywania lodów.

-Założ pokrywę na pudełko i odwróć symbole

 jusqu'à ce qu'il

s'enclenche.

- Branchez l'appareil sur une Prise de Courant réglementaire. Lokalny sektor napięcia odpowiada indiquée komórki w technikach caractéristiques de l'appareil.
- Ponieważ opierasz się na fiszce cen złota, ekran wskazuje temperaturę aluminium.
- Ustaw minuty czasu przygotowania (maksymalnie 60 minut) i zmień obrót przycisków na wskazówki zegarka.
- Po minucie sorbetière rozpoczyna przygotowanie. Pour ajouter des ingrédients supplémentaires tels que des noix, ouvrez le petit couvercle de l'orifice de remplissage situé sur le couvercle de l'appareil. Proces załamania trwa, biustonosz mélangeur jest uzupełniany en marche i program jest gotowy.
- A fois les ingrédients ajoutés, refermez the couvercle de l'orifice de remplissage.



Po uruchomieniu, wysoka temperatura aluminium jest automatycznie schładzana przez urządzenie. Czas przygotowania zależy od receptury i temperatury zewnętrznej.

Jeśli przygotowanie jest co najmniej tak dobre, jak to tylko możliwe, możesz przerwać program przed zakończeniem i przygotować lód.

- Arrêtez la sorbetière avant le temps défini en réglant manuellement le minuteur sur 0 minut de façon à ce qu'un signal sonore retentisse.



Lody są długie, a silnik blokuje się, przerywając l'ac-

tion du bras mélangeur, signal sonore retentit. Lody są całkowicie refroidie, podobnie jak konsystencja souhaitée.

Selon le précepte, vous pouvez préparer lub wydłużyć czas przygotowania afin d'obtenir lody moelleuse lub ferme en réglant minuta sur temps de préparation souhaité.

- Jeden na temps écoulé lub aparat éteint manuellement, dé-
Branez la Fiche de la Prise de Courant.

- Dévissez le couvercle en le tournant vers le symbol .
- Wycofaj biustonosze mélangeur i bol en aluminium zawarte w lodach sorbetière.
- Użyj czteroczęściowej szpatułki, aby oddzielić lody aluminiowe.
- Aby ponownie wykorzystać sorbetière, należy przestrzegać nowej temperatury otoczenia.
- Po zakończeniu przygotowań zajmij się aluminiowym soit de nouveau à température ambiante. Nettoyez soigneusement les pièces de l'appareil (bol en aluminium, couvercle, bras mélangeur et Accessoires), jak opisano na stronie 39.

7. Przepisy

Typ de lody	Składniki	Przygotowanie
Lody à la wanilia	240 ml mleka 115 g cukru kryształowego 180 ml śmietanki fouettée bien fraîche 1 do 2 cuillères à cafe d'extrait de waniliowy, selon vos goûts	Battez le lait z sucre cristal jusqu'à ce qu'il se dissout. Ajoutez crème fouettée et extrait de vanille. Mélangez soigneusement tous les ingrédients. Toutes les machines et pièces sont documentées pendant la préparation dans le manuel d'aluminium par trou de remplissage. Vous pouvez utiliser le verseur dans la sorbetière pour la transformateur en glace, comme décrit dans le mode d'emploi.
Lody czekolada	115 g cukru kryształowego 240 ml mleka 240 ml śmietanki fouettée bien fraîche 240 g czekolady 1 cuillère à cafe d'extrait de wanilia	Chauffez le lait (sans le faire bouillir). Coupez le chocolat en petits morceaux et mélangez-le au sucre dans un bol. Versez délicatement le lait chaud sur le chocolat et le sucre et mélangez jusqu'à ce que le chocolat fonde entièrement. Laissez ensuite, la préparation refroidir. Ajoutez crème fouettée et extrait de vanille. Sorbetière, mélangez et la préparation. Réglez le temps de 50 à 60 minutes; le signal sonore indiquera que le glaçon est prêt.

Typ de lody	Składniki	Przygotowanie
Lody à la fraise lub inne lody z owoców czerwone	250 g truskawek (lub innych owoców czerwonych) 52,5 ml kwasu cytrynowego 115 g cukru kryształowego 240 ml śmietanki fouettée 240 ml mleka 1 cuillère à café d'extrait de vanille	Lavez les fraises et coupez-les en rondelles. Mélangez environ 67 g de sucre cristallin avec le jus de citron puis laissez les fraises macérer dans le mélange pendant deux heures. Wymieszaj resztę kryształu cukru, mleko i zestaw crème fouettée, aż kryształ cukru się rozpuści. Ajoutez-y le jus dans lequel les fraises ont macéré ainsi que l'extrait de vanille, puis versez la préparation dans la sorbetière. 5 minutes avant la fin de la préparation ajoutez les fraises par ouverture. Ajoutez éventuellement du sucre selon vos goûts. Lody są gotowe, rozlega się sygnał.
Sorbet au citron	700 g cukru kryształowego 840 ml wody 240 ml soku z cytryny 1 cuillère à soupe de zestes de citron (finement hachés)	Połącz cukier z wodą w zapiekance i portez mélange à ébullition à feu moyen. Laissez le sirop de sucre frémir pendant 2 à 3 minutes, à feu réduit. Retirez le sirop du feu et laissez-le refroidir. Une fois refroidi, ajoutez-y le jus de citron et les zestes de citron finement hachés. Cały sorbet, mieszanka i przygotowanie. Reguluj minutę od 50 do 60 minut; Dlatego sorbet au citron est prêt, signal sonore retentit.
Jaurt lody czekolada	240 ml mleka 180 g de chocolat (râpé) 400 g yaourt nature écrémé 50 g cukru kryształowego	Zmiksuj wszystkie składniki w blenderze w celu uzyskania płynu. Cały sorbet, mieszanka i przygotowanie. Ustaw czas od 50 do 60 minut; Dlatego lody w czekoladzie są gotowe, signal sonore retentit.

8. Nettoyage de l'appareil



OSTRZEŻENIE!

Risque d'électrocution !

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym przez przewody wewnętrzne.

-Ne plongez jamais l'appareil ou le câble d'alimenta-

-
- w wodzie lub innym płynie!
- Débranchez la fiche de la Prize de Courant et de l'appareil avant de nettoyer l'appareil.



NOTATKA!

Możliwe materiały do malowania!

Jeśli powierzchnie wrażliwe nie są odpowiednie, można je również obdarzyć.

-N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou recurants ni d'objets coupants ou abrasifs pour nettoyer les akcesoria et le boîtier: ryzykujesz risqueriez de les endommager.

-Użyj detergentu doux tel que du produit vaisselle et a chiffon doux.

- Wycofaj couvercle i turniejowy werset symboli .
- Démontez the bras mélangeur en le retirant de l'arbre d'entraînement.
- Wycofaj śrubę z aluminium.
- Zajmij się aluminiową śrubą, aby powróciła do temperatury otoczenia przed użyciem nettoyer. Nettoyez-le ensuite z gorącą wodą dodaną do produktu vaisselle i szyfonową nawilżaczem.
- Nettoyez les akcesoria do dodatkowego podgrzewacza wody produktu Vaisselle.
- Wytrzyj powierzchnię urządzenia szyfonową doux légèrement humide.



Uwaga: akcesoria nie są kompatybilne z lave-vaisselle.

9. Mise hors tension

Jeśli używasz sprzętu przez dłuższy czas, możesz w ciągu sekundy odłączyć go od zasilania i wyłączyć.

10. Demontaż

Ten strój jest nieskazitelny i nienaganny. Jeśli potwierdzisz problem z urządzeniem, napiszesz na stronie résoudre à l'aide du tableau suivant. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktujesz się z naszym SAV.

Problem	Przyczyna możliwa	Drenaż
La sorbette ne fonctionne pas.	Karta żywnościowa nie jest rozgałęziona po cenie prądu.	Branchez l'appareil sur une Prise de Courant réglementaire. Lokalny sektor napięcia odpowiada indiquée komórki w technikach caractéristiques de l'appareil.
Le bras mélangeur ne tourne pas.	• Konsystencja lodów utrzymuje się długo.	- Modifiez la recette.
La consistance de la glace est trop Molle.	• Podstawa aluminiowa nie jest tak zimna (maks. -15 °C). • L'aération n'est pas suffisante ou les fentes d'aération sont obtenues.	- N'ouvrez pas trop longtemps ou trop souvent le couvercle. - Możesz się zrelaksować i odpocząć między oknami klimatyzatora i innymi urządzeniami na ścianie.

11. Mise au rebut



OPAKOWANIE

Urządzenie jest umieszczone w opakowaniu chroniącym przed wszelkimi uszkodzeniami powstałymi podczas transportu. Opakowanie jest wykonane z części materiałów, które można wyeliminować z ekologicznego podejścia i podlega recyklingowi.



APARAT

Mise au rebut des appareils usagés z les déchets ménagers jest przewrotne.

Zgodność z dyrektywą 2012/19/UE, urządzenie zostało obecnie usunięte z manière réglementaire une fois arrive en fin decycle de vie.

Materiały nadające się do recyklingu znajdują się w sprzęcie i są poddawane recyklingowi z poszanowaniem środowiska.

Odłóż urządzenie do użytku w miejscu gromadzenia urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub w ich centrum. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la Municipalité.

- Aparaturę/izolację należy usunąć z manière appropriée.
- Nie należy obawiać się urządzeń/izolacji zawierających cyklopentan (gaz izolujący łatwopalny).

12. Techniki charakterystyczne

Producent sorbetów

Napięcie:	220-240 V 50 Hz
Moc:	150 W
Klasa ochrony:	I
Nośność śruby:	1,5 litra
Maksymalne stężenie bol:	Maks. 800 ml
Cyklopentan:	C5H10 / 60 g
Czas przygotowania:	Około 60 minut dla 1–2 porcji (temperatura otoczenia < 25 °C)
Wymiary:	Koperta 402 mm x 245 mm x 281 mm (dł. x wys. x gł.)
Waga:	Koperta 10,4 kg

Techniki modyfikacji typu Sous réserve de.

13. Informacje dotyczące zgodności



W chwili obecnej firma MEDION AG oświadcza, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi rozporządzeniami:

- Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektrycznej 2014/30/UE
- Dyrektywa w sprawie napięcia bazowego 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekokonceptji 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

14. Informacje dla krewnych au service après-vente

Jeśli Twoje urządzenie ma funkcję, o którą nie musisz się martwić, możesz wysłać swój adres do naszego serwisu après-vente. Masz możliwość nawiązania kontaktu z nami:

- W naszej społeczności serwisowej możesz rozmawiać z innymi użytkownikami, ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Do naszej społeczności serwisowej możesz dołączyć pod adresem:
<http://community.medion.com>.

- Możesz skorzystać z udostępnionego formularza kontaktowego:
www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition za pośrednictwem notre Assistance téléphonique ou par courrier.

Godziny otwarcia	Infolinia SAV
Pon. - Pt.: 9:00 - 19:00	- 02 43 16 60 30
Adres do obsługi après-vente	
MEDION Francja 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS Francja	



Aktualny tryb zatrudnienia i dwie pozycje są dostępne na stronie téléchargeement na portal de service après-vente www.medion.com/fr/service/accueil/.

Można również znaleźć piloty i inną logikę dla różnych urządzeń.

Za pomocą skanera kodów QR można nawiązać połączenie z trybem ładowania urządzenia mobilnego za pośrednictwem portu serwisowego.

15. Informacje prawne

Prawa autorskie © 2018

Data: 07.05.2018

Tous droits réservés.

Niniejszy sposób wykorzystania jest chroniony przez ręce autora.

Niniejsza reprodukcja ma formę mechaniczną, elektroniczną lub zewnętrzną, która odbywa się pośrednio i bez uprzedniej zgody wytwórcy.

Firma ma siłę rąk autora:

MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Prosimy pamiętać, że adres ci-dessus nie jest objęty usługą zwrotu. Prosimy o kontakt z naszym serwisem „après-vente d'abord”.

Treść

1.	Na przestrzeni lat	46
	1.1. Betekenis van de symbolen.....	46
2.	Gebruiksdoel.....	48
3.	Przepisy bezpieczeństwa	49
4.	Inhoud van deleving	54
5.	Przegląd aparatury	55
6.	Montaż i inżynieria	56
	6.1. Użytkowanie maszyny	56
7.	Przepisy.....	58
8.	Czyszczenie urządzenia.....	59
9.	Buitengebruikstelling	60
10.	Problem molosowania	60
11.	Afvalverwerking	61
12.	Liczniki techniczne.....	61
13.	Informacje o zgodności	62
14.	Informacje o usłudze.....	62
15.	Kolofon	63

1. W ciągu najbliższych kilku tygodni



Hartelijk dank voor uw interesse in ons product. We willen u graag goed informeren over het gebruik van het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door, voordat u het apparaat gaat gebruiken. Het gebruik van het apparaat is niet noodzakelijk. Neem de waarschuwingen en aanwijzingen op het apparaat en de gebruiksaanwijzing in acht.

Wysokość urządzenia w obszarze dłoni. Po zamontowaniu urządzenia na drzwiach, urządzenie jest również używane, dzięki czemu produkt jest również dostępny.

1.1. Betekenis van de symbols

Ponieważ tekst oznaczony jest symbolem furgonetki z następującymi symbolami bojowymi, opis w tekście powinien być zamieszczony w tekście, jeśli możliwe są konsekwencje.



OSTRZEŻENIE!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



OSTRZEŻENIE!

Waarschuwing do użytku przy porażeniu prądem!



OSTRZEŻENIE!

Waarschuwing voor gevaren drzewi brandgevaarlijke pl/of lekkich tkanin w telewizji!



OSTRZEŻENIE!

Waarschuwing for mogelijk levensgevaar i/of black verwondingen with blijvend letsel!



OSTROŻNOŚĆ!

Waarschuwing voor mogelijke z poważnymi i/lub lekkimi verwondingen!



PUŚĆ OP!

Neem de aanwijzingen w ośmiu materiałach to wstyd, te voorkomen!



Więcej informacji na temat stosowania produktu!



Gebruik binnenshuis

Urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się do użytku wewnętrznego.



Dla aparatu zgodnie z przepisami pieniężnymi środowiska



- Opsommingsteken/informatie over voorvallen the zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- Instrukcje dotyczące handlu



Oznakowanie CE

Produkty oznaczone są symbolem zgodnie z dyrektywami UE (patrz karta katalogowa „Informacje o zgodności”).

2. Cel użytkowania

Maszyna przeznaczona jest do natychmiastowej konsumpcji dóbr w lokalach o wysokim standardzie.

To urządzenie jest przeznaczone do stosowania w obudowach częstek stałych i obudowach vergelijkbare toepassingen, w tym:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoorzy i inni bedrijven;
 - op boerderijen;
 - klany drzwi w hotelach, motelach i innych woonvoorzieningen;
 - w pensjonatach.
- Produkt nadaje się do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku przemysłowego/komercyjnego.
- Houd on rekening mee dat bij kluik van het produkt voor en other doel dan dat waarvoor het bestemd is, aansprakelijkheid komt te vervallen:
- Bouw produkt zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten the niet Door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
 - Używane drzwi na geleverde goedgekeurde Reserveonderdelen en akcesoria.
 - Potrzebujesz wszystkich informacji w tym gebruiksaanwijzing w ośmiu en houd u w het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Wzajemnie się przed van gebruikiem liczy się jako niestosowanie się do przepisów i może wyrządzić ludziom krzywdę materialną.
 - Użycie urządzenia nigdy nie eksploduje. Hiertoe behoren bijv. Instalacje czołgów, opslagplaatsen na ogień i ruiny zostały wykonane oplosmiddelen. Nawet w powietrzu jest naładowane fijne deeltjes (bijv. meel- of houtstof), urządzenie mogło nigdy nie być używane.

3. Przepisy bezpieczeństwa

PRZEPISY BELANGRIJKE VEILIGHEIDS

LEES DEZE ZORGVULDIG I BEWAAR ZE VOOR PÓŹNIEJ GEBRUIK!



OSTRZEŻENIE!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij Kinderen i bij person met lihamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen (bijv. gedeeltelijk validen en ouderen met lihamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan kennis en ervaring (bijv. oudere kids).

- Należy pamiętać, że urządzenie i akcesoria są dostępne w strefie dla dzieci.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i osoby z małymi dziećmi, ale możliwe jest również wykorzystanie urządzenia do nauki i/lub zdobywania wiedzy, ponieważ nie posiada on żadnych informacji na ten temat. Hebben z zadowoleniem przyjmuje informacje o użytkowaniu urządzenia wraz z jego zaletami.
- Dzieci nie lubią bawić się tym urządzeniem.
- Dzieci nigdy nie zajmowały się sprzątaniami i porządkowaniem domu, aby nikt nie mógł go dotknąć.
- Dzieci w wieku 8 lat powinny być zakwaterowane w budynku, w którym znajduje się urządzenie i sieć.



OSTRZEŻENIE!

Verstikkingsgevaar!

Jest to drzwi verstikkingsgevaar do włączenia inademen van small onderdelen z folii.

- Uważaj na wszystkie używane materiały opakowaniowe (zakken, stukken styropian itp.), ale w obszarze przeznaczonym dla dzieci.
- Dzieci nigdy nie przychodzą z materiałem opakowaniowym.



OSTRZEŻENIE!

Przygotowanie do porażenia prądem/korekta!

Wyposażony jest w zasilacz przeciwporażeniowy/
korygujący drzwi.

- Karta sieciowa jest podłączona do dobrego obszaru, zgodnie z przepisami, styk odcinający znajduje się w budynku urządzenia. Jeśli chcesz przerwać połączenie z drugiej strony sieci, karta sieciowa zostanie do Ciebie wysłana.
- Sterowanie jest konieczne, ponieważ używane urządzenie nie musi być podłączone do adaptera sieciowego, a naciąg jest zgodny z lokalnym naciągiem sieci.
- Gdy karta sieciowa jest podłączona do sieci i styk zatrzymania jest podłączony, urządzenie znajduje się w dużej odległości od wtyczki, a przewód nie jest podłączony do urządzenia.
- Jeśli chcesz wiedzieć, czy w kablu połączeniowym są zagięcia, dźwięk będzie słyszalny.
- Zorg zawsze używa kabla.

- Adapter sieciowy urządzenia to telkens na gebruik, voordat urządzenie jest wordt schoongemaakt i gdy nikt go nie słyszy na urządzeniu, po zatrzymaniu kontaktu z urządzenia helemaal traci połączenie z elektriciteitsnet.
- Niech netsnoer nie wejdzie w kontakt z hete voorwerpen of oppervlakken (bijv. kookplaten).
- Gdy urządzenie nie jest używane, ulega uszkodzeniu, uszkodzeniu ulega również karta sieciowa urządzenia.

- Urządzenia podłączone do sieci elektrycznej mogą ulec uszkodzeniu, jeśli pozostaną włączone. Zawsze istnieje połączenie ze stykiem stop.
- Kontroluj urządzenie, adapter sieciowy i netsnoer do ingebruikneming i telkens w celu wykorzystania obrażeń op.

-
- Korzystanie z urządzenia nigdy nie działa, ponieważ jeśli urządzenie nie działa, karta sieciowa może zostać uszkodzona.
 - Jeśli przesyłka ulegnie uszkodzeniu w transporcie, należy natychmiast skontaktować się z Centrum Serwisowym.
 - Breng in geen geval z własnej inicjatywy głęboką zmianę w urządzeniu i testerze, nie jest to onderdeel zelf open te maken en/of te Repareren.
 - Zaczepu adaptera sieciowego nie wolno nigdy zdejmować. Istnieje ryzyko uszkodzenia adaptera sieciowego z powodu uszkodzenia kabla połączeniowego, który został uszkodzony, a także z powodu uszkodzenia adaptera sieciowego tego samego typu. Prosimy o kontakt z naszym Centrum Serwisowym.
- Urządzenie mogło nigdy nie być używane w wodzie z innych materiałów lub w wodzie pod prądem i mogło nigdy nie być używane w dużych budynkach, więc nie ma ryzyka porażenia prądem.
- Połączenie sieciowe urządzenia ze stykiem stop, gdy
 - u het apparaat gaat sauber,
 - aparat stał się potężny,
 - Urządzenie nigdy nie było używane.
 - Zorg dba o to, aby urządzenie nigdy nie miało kontaktu z wodą i innymi substancjami. Houd urządzenie, adapter sieciowy i netsnoer uit de buurt van Wastafels, gootstenen i dergelijke.
 - Jest on obecnie dostępny wraz z urządzeniem adaptera sieciowego (bijv. vazen lub dranken) op w budynku urządzenia adaptera sieciowego.
 - Urządzenie, karta sieciowa i urządzenie sieciowe nie są już dostępne.
 - Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
-



OSTRZEŻENIE!

Strażacy!

Urządzenie jest markowe po jego użyciu.

- Umieść urządzenie w miejscu oddalonym od innych urządzeń.
- Dek het apparaat niet af.
- Urządzenie to mogło nigdy nie być używane w połączeniu z zewnętrznym gniazdem oddzielnego, nieprzezroczystego systemu operacyjnego i radiograficznym stykiem zatrzymującym.



OSTRZEŻENIE!

Gevaar voor letsel!

Gdy zostawił urządzenie przy sobie, uszkodzenia mogły się pojawiać i znikać. Poniższe uwagi musiały zostać bezwzględnie usunięte:

- Grijp niet in draaiende ijsmachine.
- Houd także i włosy, ubrania i inne dla miasta.
- Sluit ventilatieopeningen in obudowie aparatury budynku wewnętrznego nie jest dostępna.
- Używany w ontdooien te versnellen, inny sprzęt mechaniczny hulpmiddelen dan Door de fabrikant to aanbevolen.
- Trzymaj w dłoni wycięty aluminiowy nit do pieczenia.
- Uwaga na substancje wybuchowe, bijv. Przy budowie urządzenia Sputbussen spotkał się z brandbaar drijfgas.
- Jeśli nie chcesz, żeby ktokolwiek się tym martwił, nic nie możesz z tym zrobić. Działanie jest długotrwałe.
- Zamontuj urządzenie w miejscu, w którym można je wentylować. Uszkodzenie układu chłodzenia może spowodować wyciek powietrza, co może doprowadzić do uszkodzenia.

Duża powierzchnia ok. 4 m².

-Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Urządzenie można naprawić za pomocą odkurzacza, aby można było z niego korzystać.



LET OP

Gevaar voor beschadiging!

Szkoda, że urządzenie znajduje się na drzwiach i służy wyłącznie do przechowywania.

-Urządzenie nie znajduje się na krawędzi stołu, dzięki czemu można je oglądać i z niego korzystać.

-Umieść urządzenie na blacie kuchennym w taki sposób, aby podłoże było widoczne.

-Houd u aan de maximal vulhoeveelheid van 800 ml. Pozwól na znakowanie MAX w pieczeniu aluminium.

-Twarde i ostre części (np. metalowe lepy) mogą uszkodzić pokrywę aluminiowej formy do pieczenia. Użyj miękkiej silikonowej szpatułki z drewna, w której końcówka jest przezroczysta.

-Użyj urządzenia, aby połączyć się z siecią głosową.

-Zorg ervoor dat zich tijdens het gebruik geen vreemde voorwerpen (wyd. lepels, spatels) w koelbaku. Dodatki chemiczne w powłokach mebli można stosować w materiale pootje aparatu i można je stosować na meblach.

-Urządzenie może być używane do wysyłania przesyłek.

-Nie używaj urządzenia na otwartej przestrzeni.

-Urządzenie nigdy nie dmucha do granic możliwości.

- wysoka jakość powietrza i moc,
- ekstremalnie wysokie temperatury,
- rechtstreeks zonlicht,
- otworzyć ogień.



OSTROŻNOŚĆ!

Gezondheidsrisico!

Przestrzeganie zasad higieny niesie ze sobą ryzyko wyrządzenia mi krzywdy.

- Houd all the cooking that wordt used to prepare the foods, good.
- Bewaar de voorbereide ijsmasa w koelkast nie może trwać dłużej niż 24 godziny.
- Werset wykonany ijs moet bezpośrednio skonsumowany. Uważaj przy -18°C maks. 1 tydzień w Diepvries.
- Być może nigdy nie powstał projekt Geheel of gedeeltelijk ontdooid consumptie-ijs.
- Maszyna i używany sprzęt kuchenny są bardzo ładne.



OSTRZEŻENIE!

EXPLOSIE- en FRANDGEVAAR!

Isolacja jest wykonana z cyklopentanu. W przypadku uszkodzenia izolacji może ona zostać narażona na działanie gazów i powietrza, co może spowodować eksplozję.

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.

4. Inhoud van de levering



OSTRZEŻENIE!

Verstikkingsgevaar!

Jest to drzwi verstikkingsgevaar do włączenia inademen van small onderdelen z folii.

- Folia opakowaniowa Houd dobrze sprawdza się w otoczeniu dzieci.
- Dzieci nigdy nie przychodzą z materiałem opakowaniowym.
- Produkt posiada opakowanie i wykorzystuje wszystkie materiały opakowaniowe.
- Controleer de levering op volledigheid i informeer ons w ciągu 14 dni na aankoop, jeśli lewarowanie nie zostało zakończone.

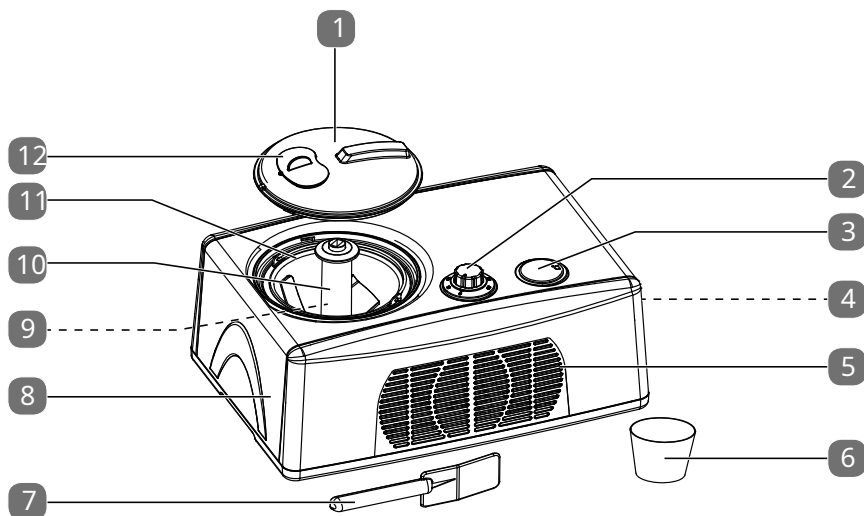
W skład pakietu drzwi i potraw gotowanych wchodzi:

• maszyna do lodu w zestawie.

- blok motoryczny
- pokrywa
- menghaak
- netsnoer z adapterem i wtyczką
- 5 maatlepels (zestaw lepeleli do wykorzystania składników)
- ijsschep
- szpachelka
- maatbeker

• Gebruiksaanwijzing z informacjami gwarancyjnymi.

5. Overzicht van het apparaat



- 1) pokrywa
- 2) regulator czasowy
- 3) Temperatuuraanduiding
- 4) Netsnoer spotkał netstekera (niet afgebeeld)
- 5) Ventilatiesleuven
- 6) Maatbeker
- 7) szpachelka
- 8) Mieszkania
- 9) Aandrijfás
- 10) Menghaak
- 11) Pokrowiec aluminiowy
- 12) Navuldeksel

6. Montage en ingebruikneming

- Użyj materiału opakowaniowego.
- Maak dla inżynierii i informacji do wykorzystania wszystkich luźnych części (pokrywy (1), pokrywy (9) i akcesoriów) oraz aluminiowej pokrywy (10) w urządzeniu już z zachte doek i normalnym afwasmiddel.
- Laat alles goed drogen.
- W tym samym czasie maszyna jest na wodzie, ślizgając się po najgorętszym gruncie. Płyty aluminiowe pieką się na aandrijfjas w maszynie.
- Bevestig de menghaak zo in de aluminium bak, dat hij op de aandrijfjas komt te zitten.
- Załóż pokrywę (1) na obudowę (8) i kliknij w odpowiednim  tot het vastkierunku.

6.1. Użytkowanie pralki



PUŚĆ OP!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu! Szkoda, że urządzenie działa w systemie „od drzwi do drzwi”, ale informacja o tym nie wraca.

-Bewaar ijs na bereiding in geen geval w pieczeniu aluminium, maar doe het w daarvoor wyslany diepvriesbak.



Urządzenie jest napędzane silnikiem elektrycznym. Hierdoor może Usłyszał, że to słowo zostało użyte, i zdecydował się na nie. To normalne i urządzenie nie ma żadnej wady.

- Upewnij się, że masz odpowiednią wentylację.

- Draai het deksel los (w kierunku ).
- Włóż składniki do aluminiowej formy do pieczenia.
- Stosowany do wpływania na składniki meegeleverde maatbeker.



Houd u aan de maximal vulhoeveelheid van 1 l.



U hoeft de aluminum bake do prasowania nie jest specjalnym urządzeniem do pieczenia. Urządzenie posiada wbudowany kompresor, który schładza składniki żywności.

- Zrób osłonę na behuizing i draai het w kierunku  tot het vastklikt.
- Urządzenie podłącza się do styku stop zgodnie z przepisami.

Napięcie sieci lokalnej jest łączone z technicznymi elementami aparatu.

- Zodra i wtyczka w styku stop podnoszą sygnał, wyświetlanie temperatury aluminium bak aan.
- Na drzwiach draaiknopu znajduje się timer (maksymalnie 60 minut), a zegar znajduje się na draaien.
- Gdy timer się zatrzyma, maszyna zaczyna przygotowywać się.
- Jeśli chcesz dodać dodatkowe składniki, otwórz mały pojemnik na żywność w pokrywie. Paliwo nigdy się nie psuje, jedzenie jest wydychywane z wody przez drzwiczki.
- Cóż, możesz użyć dodatkowych składników, żeby ułatwić sobie zadanie.



Po uruchomieniu maszyny, temperatura w aluminiowych drzwiach piekarnika włącza się automatycznie. Przygotowanie zależy od przepisu i wysokiej temperatury.

Ponieważ wyniki są spójne, procesy mogą być przeprowadzane na maszynie.

- Możesz zatrzymać maszynę przed połączaniem timera, ustawiając wskazówkę po raz 0. Wtedy usłyszysz sygnał dźwiękowy.



Kiedy słyszy to wielkie słowo w bloku silnika, nie ma mocy, wydaje sygnał. Słowo jest inne, a wynik spójny.

Afhankelijk van de receptuur kunt u de bereidingstijd verkorten tot de tijd die nodig is voor de bereiding van zacht consumptie-ijs, deze Extend tot de tijd die nodig is voor hard consumptie-ijs, de timer is ingesteld op de gewenste tijd.

- Po przygotowaniu urządzenia następuje jego ręczne wykonanie raat haalt i wtyczka ze stykiem stop.
- Draai het deksel los (w kierunku) 
- Haal de menghaak i pieczenie aluminium za pomocą Gebruiksaanwijzing ijs uit de ijsmachine.
- Użyj szpatułki z aluminiową pokrywką do pieczenia. Używanie urządzenia jest tak dobre, jak temperatura kamery.
- Po upieczeniu aluminium należy je najpierw wyprasować, gdy temperatura aparatu osiągnie odpowiednią wartość. Części urządzenia (płyta aluminiowa, pokrywa, uchwyt i akcesoria) są szczegółowo opisane na stronie 59.

7. Przepisy

Ijssoort	Składniki	Przygotowanie
Lody waniliowe	240 ml mleka 115 g cukru kryształowego 180 ml żużłowni, goed gekoeld 1-2 elementy vanille-extract, naar smaak	Klop de milk op met de kristalsuiker, dead de suiker jest opgelost. Voeg de slagroom i palec u nogi z ekstraktem waniliowym. Przy drzwiach wszystko było w porządku. Pałak maszyny ma tę samą długość co drzwi i jest osadzony w aluminiowej obudowie. Teraz możesz wykorzystać informacje zawarte w Gebruiksaanwijzing, aby opisać sposób przetwarzania.
Czekolada de-ijs	115 g cukru kryształowego 240 ml mleka 240 ml żużłownia, schłodzony 240 g czekolady 1 łyżeczka wanilii le-extract	Verhit de melk (niet koken). Hak de chocola w małych kawałkach i nasiona czekolady doe de chocola ze spodkiem w kom. Roer de hete milk langzaam drzwi de fijngebraakte chocola i de suiker tot de chocola helemaal są opgelost. Laat de chocolademassa vervolgens afkoelen. Voeg de slagroom i palec u nogi z ekstraktem waniliowym. Schakel de ijsmachine in en doe de voorbereide ijsmasa in de ijsmachine. Ustaw timer na 50-60 minut. Jeśli pogoda jest dobra, usłyszysz sygnał dźwiękowy.
Aardbeienijs z ijs van Inny ślub-dziesięć	250 g cebuli (innych (przypuszczać) 52,5 ml soku cytrynowego 115 g cukru kryształowego 240 ml żużłownia 240 ml mleka 1 łyżeczka wanilii le-extract	Czy aardbeien innych besvruchten i snijd ze in plakjes. Wymieszaj ok. 67 g kristalsuiker z citroensapem i laat de aardbeien o innym zanieczyszczonym zachowaniu dwukrotnie w soku. Wymieszaj resztę kristalsuikera, mleko i pomieszczenie żużłowe, aby kristalsuiker był opgelost. Voeg het sap van cotygodniowe aardbeien innych besvruchten i ekstrakt waniliowy aan de melkmasa toe i mieszanka het doe w ijsmachine. To jest 5 minut od podestu bereidingstijd przez navuldeksel de aardbeien innego besvruchten toe. Proszę przyjrzeć się paluszkowi i wykonać masę w maszynie. Jeśli jest przejrzyste, rozlega się sygnał dźwiękowy.

Ijssoort	Składniki	Przygotowanie
Citroen sorbet	700 g cukru kryształu 840 ml wody 240 ml soku cytrynowego 1 eetlepel citroen-schil (zakończenie)	Wlej sok i wodę do garnka, podgrzej ją do momentu, aż trafi do kuchni. Ustawić parę w temperaturze na 2-3 minuty, aby ugotować. Haal de suikerstroop van het vuur en laat hem koelen. Voeg als de suikerstroop to afgekoeld, citroensap i fijnghächte citroenschil toe. Schakel de ijsmachine w en doe de voorbereide Citroenmassa w de ijsmachine. Ustaw timer na 50-60 minut. Gdy Citroen Sorbet jest klarowny, słykaç sygnał dźwiękowy.
Od-zen cho-współ-jogazraniony	240 ml mleka 180 g czekolady (startej) 400 g naturalnego jogurtu o obniżonej zawartości tłuszczu 50 g cukru kryształowego	Wszystkie składniki zmiksuj mikserem do uzyskania gładkiej masy. Schakel de ijsmachine in en doe de voorbereide Massa in de ijsmachine. Ustaw timer na 50-60 minut. Gdy zamrożony jogurt czekoladowy będzie klarowny, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

8. Wyczyść urządzenie



OSTRZEŻENIE!

Unikaj porażenia prądem!

Do zasilania służą elektrowstrząsy.

- Dompel urządzenie i masło netsnoer nooit w wodzie innego vloeistof!
- Jeżeli masz kontakt STOP na urządzeniu, możesz je szybko wyłączyć.



PUŚĆ OP!

Mogelijske materiële schade!

Zwykle przedmioty mogą ulec uszkodzeniu, jeśli nie zostaną poddane odpowiedniej pielęgnacji.

- Stosowane w celu ochrony akcesoriów i części, które mogą być używane do ochrony sprzętu i zapobiegania jego uszkodzeniom.

- Użyte w umiarkowanie piękny sposób, bijv. afwasmiddel i zacht doek.

- Verwijder drzwi pokryw są w kierunku  te draaien.
- Zdemontuj menghaak przed rozpoczęciem trekkingu aandrijfjas. Piecz aluminium za pomocą urządzenia.
- Przygotuj aluminiową zapiekanekę, gdy tylko osiągnie ona odpowiednią temperaturę. Wyczyść piekarnik ciepłą wodą, zapalając lampkę na drzwiczkach.
- Przygotuj akcesoria, mieszając je ciepłą wodą i wodą.
- Urządzenie nie wymaga zasilania, wystarczy je podłączyć wodą.



Houd pamięta! mi, że akcesoria nigdy nie są maszyną niezawodną.

9. Użytkowanie na zewnątrz

Ponieważ urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, zostało podłączone do kontaktu „stop” i służyło do zażywania narkotyków.

10. Rozwiązywanie problemów

Produkt jest dostępny fabrycznie i dostępny w różnych wariantach. Dzięki temu, jeśli masz problem, wypróbuj go najpierw z tabeli. Jeśli to nie pomoże, nie możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Problem	Mogelijke oorzaak	Opuszczenie
Maszyna do lodu nie werkt niet.	Połączenie sieciowe nigdy się nie kończy.	Urządzenie jest podłączone do styku STOP zgodnie z przepisami. Napięcie sieci lokalnej musi być skoordynowane z parametrami technicznymi urządzenia.
Ilość haak draait nit.	• Het ijs is te stevig.	-Verander de receptuur.

Problem	Mogelijke oorzaak	Opuszczenie
Het ijs is te delikaat.	• Wypiekanie aluminium nie jest wystarczająco złe (maks. – 15 °C). • Wentylacja jest włączona w ventilatiesleuven zijn dekt.	- Otwórz pokrywę zaraz po wyjęciu z waaka. - Zorg twierdzi, że voldoende afstand zit tussen de ventilatiesleuven i inne urządzenia ścienne.

11. Demontaż



OPAKOWANIE

Urządzenie UW jest zabezpieczone przed uszkodzeniami powstałymi w transporcie w opakowaniu. Opakowania wykonane z materiałów środowiskowych można zabezpieczyć, odkurzyć i poddać recyklingowi.



APARAT

W normalnym domu nikt by nie pomyślał o tego typu urządzeniach.

Volgens Richtlijn 2012/19/EU musi mieć aparat w formie urządzenia, które było używane w odpowiedni sposób.

W tym przypadku materiały zostały poddane recyklingowi w celu produkcji urządzenia, dzięki czemu ich wpływ na środowisko jest mniejszy.

Zobacz afgedankte aparaty in op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische aparaty z bij a afvalsorteercentrum. Nie ma potrzeby dalszego kontaktu informacyjnego ze służbami środowiskowymi w miejscu spotkania i gminą.

- Urządzenie/izolację należy stosować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Houd ma toegang tot het apparaat, dat u niet herkent en het apparaat/de isolatie cyclopentaan (merk bar blaasmiddel) bevat.

12. Dane techniczne

Maszyna do lodu

Rozpiętość: 220-240 V 50 Hz

Aktywa: 150 W

Klasa bezpieczeństwa: I

Spis treści z tyłu 1,5 litra

Vulhoeveelheid bak: maks. 800 ml

Cyklopentan:	C5H10 /60 g
Czas przygotowania:	60 minut dla ok. 1-2 porcji (temperatura kamery < 25 °C)
Afmetingen:	ok. 402 mm x 245 mm x 281 mm (szer. x wys. x dł.)
Waga:	ok. 10,4 kg

Dostępne są dane techniczne.

13. Informacje o zgodności



Firma MEDION AG oświadcza, że urządzenie w stanie surowym jest wyposażone w fundament żelazny i spełnia wymogi przepisów dotyczących przejścia granicznego:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.

14. Informacje o usłudze

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, nie ma potrzeby kontaktowania się z obsługą klienta. Dostępne są różne opcje, w tym kontakt z następującymi:

- W Społeczności Służby znajdziesz innych pracowników i innych pracowników w okolicy, dowiesz się o niej więcej i zdobędziesz większą wiedzę.
Możesz odwiedzić społeczność serwisową pod adresem <http://community.medion.com>.
- Można również skorzystać z formularza kontaktowego dostępnego na stronie www.medion.com/contact.
- Zespół obsługi klienta Bovendienstaat ons może również skontaktować się z nami za pośrednictwem infolinii lub wysyłając przesyłkę pocztą.

Godziny otwarcia	Infolinia serwisowa
Ma - wtorek: 7:00 - 23:00 Za/zo: 10:00 - 18:00	- 0900 - 2352534
Adres serwisowy	
MEDION BV John F. Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Niderlandy	



W ciągu najbliższych dni będzie można pobrać informacje za pośrednictwem portalu serwisowego
www.medion.com/nl/service/start/.

Dotyczy to również sterowników i innego oprogramowania dla różnych urządzeń.

Możesz również zeskanować kod QR i pobrać go za pośrednictwem portalu serwisowego lub skorzystać z urządzenia mobilnego.

15. Kolofon

Prawa autorskie © 2018

Stan: 07.05.2018

Alle recht voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Vervielfoudiging van mechanische, elektronische of andere wijze, zonder schriftelijke toestemming van de producent is verboden.

Prawa autorskie należą do firmy:

MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Jak on mnie pamięta, że adres bovenstaande i adres zwrotny to. Neem pierwszy kontakt op met onze customer service.

Indeks

1. Acerca de este manual de instrucciones	66
1.1. Wyjaśnienie losów symboli	66
2. Uso debido	68
3. Wskazania seguridad	69
4. Objętość streszczenia	74
5. Widok ogólny aparatu	75
6. Montaje y puesta en marcha	76
6.1. Uso de la heladera	76
7. Recetas	78
8. Limpieza del aparato.....	79
9. Puesta fuera de servicio	80
10. Solución de fallos.....	80
11. Eliminacja.....	81
12. Datos tecnicos.....	82
13. Informacje o zgodności.....	82
14. Informacje o pomocy technicznej	82
15. Porady prawne	84

1. Acerca de este manual de instrucción



Dziękujemy, że zdecydowaliście się na nowy produkt. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias, które pojawiają się w urządzeniu proprio i w instrukcji obsługi.

Zawsze trzymaj instrukcję obsługi. W przypadku sprzedaży lub transportu urządzenia jest to również instrukcja obsługi, która stanowi istotną część produktu.

1.1. Wyjaśnienie symboli

Jeżeli w tekście masz fragment zawierający jeden z symboli advertencia, możesz przeczytać opis w tekście, aby uniknąć możliwych dalszych opisów w mismo.



PELICRO!

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!



OSTRZEŻENIE!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



OSTRZEŻENIE!

¡Advertencia de peligro por Materiales inflamables y/o fácilmente inflamables!



OSTRZEŻENIE!

¡Ogłoszenie możliwe peligro de muerte y/o lesiones groby nieodwracalne!



OSTROŻNY!

¡Ogłoszenie możliwych uszkodzeń de gradado medio lub leve!



OSTRZEŻENIE!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących materiałów Evitar Daños!



Bardziej szczegółowe informacje o sposobie korzystania z urządzenia!



Uso en interiores

Sprzęty AGD są takie same jak te zastosowane we wnętrzu.



Wyjmij urządzenie z formy respektuosa za pomocą medium ambiente (patrz „13. Utylizacja” na stronie 81)



- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo
- Instrucción operativa



Marka CE

Los Productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo „Información sobre la conformidad”).

2. Uso debido

Lody przygotowywano wcześniej, aby móc produkować lody i desery zwykle używane w zakładzie.

Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i innych zastosowań o charakterze domowym, na przykład:

- en kuchnie dla pracowników ubicadas en comercios, oficinas y other ámbitos profesionales;
 - en instalaciones agrícolas;
 - dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
 - en pensiones.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla konkretnego użytkownika i nie podlega karom handlowym/przemysłowym.
- Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del urządzenie conlleva the pérdida de la garantía:
- Brak realnej modyfikacji ninguna en el aparato sin nuestra autorización previa, ni utilice ningún accesorio lub ekwipunek uzupełniający que no haya sido suministrado lub autorizado por nuestra parte.
 - Korzystaj z ekskluzywnych akcesoriów i recambios suministrados i homologados por nosotros.
 - Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier inny użytkownik powinien wcześniej rozważyć w przeciwieństwie do użytkownika i powinien prowokować dane materiały lub osoby osobiste.
 - Teraz możesz używać urządzenia na wietrze z ogromnym potencjałem wybuchu. Por ejemplo, en estaciones de servicio, strefy de almacenamiento de materiales palnych lub strefy en las que se procesan disolventes. Urządzenie należy stosować w częściach zawierających powietrze zanieczyszczone cząsteczkami (p. ej., polvo de harina lub de serrín).

3. Indicaciones de seguridad

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

¡LÉALAS CON CUIDADO Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!



OSTRZEŻENIE!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) lub z folderem de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- Sprzęt i akcesoria mogą być używane w celu ochrony dzieci i młodzieży.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową, a także przez osoby nieposiadające długotrwałego doświadczenia lub wiedzy, nawet jeśli znajdują się pod nadzorem i otrzymują odpowiednie instrukcje. Trzymaj się z dala od dzieci i zrozum rezultaty ich używania.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Użytkownik zdaje sobie sprawę, że utrzymanie czystości i zarządzanie nie jest wykonywane przez dzieci pod nadzorem.
- Wszystkie urządzenia i kable są podłączone do dzieci powyżej 8 roku życia.



PELICRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión lub inhalación de piezas pequeñas lub film de Plástico.

- Zachowaj wszystkie materiały użyte w opakowaniu (worki, kawałki poliuretanu itp.) z myślą o dzieciach.
- Nie zezwala się dzieciom na zabawę materiałem opakowania.



OSTRZEŻENIE!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito! Istnieje ogromny obwód zasilający/korektorowy, który jest podłączony do części przewodzących prąd elektryczny.

- Podłącz adapter czerwonego solo do źródła zasilania na poziomie, który jest łatwo dostępny i prawidłowo zainstalowany z kolokacją. Nie można wykluczyć, że toma de corriente siempre sea bien accessible para poder desenchufar el adaptador de red sin problemas.
- Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que la tensión indicada en el adaptador de red se odpowiada con la tensión de red local.
- Jeżeli odłączysz czerwony adapter z czerwonym kablem, opona i obojczyk będą połączone.
- Żadne dwie części nie są połączone ze sobą za pomocą kabla.
- Można wykorzystać urządzenie, którego rolą jest uzupełnienie kabla.
- Después de cada uso, antes de cada limpieza y cuando no esté vigilándolo, desenchufe el adaptador de red del aparato de la toma de corriente para aislar el aparato completamente de la red.
- Asegúrese de que el kabel de red no entre en contacto z przedmiotami lub superficies calientes (str. ej. placas de cocina).
- Nie ponga w marcha el aparato si este, el adaptador de red lub el kabel de red presentan daños widoczne, o bien si se ha caído el aparato.
- W przypadku tortur, urządzenia są podłączone do czerwonego pueden sufrirr daños. Z tego powodu należy odłączyć czerwone urządzenie od skrzynki tortur.
- Przed pierwszym użyciem i aplikacją cada sprawdź adapter de red lub kabel de red presentan daños.

-
- Nie widać ponga w marcha el aparato si este, el adaptador de red ani el kabel de red presentan daños.
 - Można wychwycić dane z transportów i natychmiast wezwać pomoc techniczną.
 - Teraz możesz modyfikować urządzenie korzystając z rekwizytów, nie będziesz miał możliwości jego użycia i/lub wymiany żadnego komponentu urządzenia.
 - Czerwonego kabla czerwonego adaptera nie można wymienić. W caso de daños en el kabel de conexión, deberá desecharse el adaptador de red y reemplazarse por un adaptador de red del mismo tipo para evitar peligros. W takim wypadku prosimy kierować się bezpośrednio do naszego nowego centrum serwisowego.
 - Urządzenie nie zawiera wody ani innych płynów, nie można go mieszać z wodą, można je stosować w przestrzeni publicznej, a jego produkcja odbywa się przy wykorzystaniu napędu elektrycznego.
 - Desenchufe el adapter de red del aparato de la toma de corriente cuando
 - limpie el aparato,
 - o cuando este se haya mojado lub esté húmedo,
 - ya no necesite el aparato.
 - Evite que entre en contacto z wodą i innymi płynami. Mantenga urządzenie, adapter czerwony i kabel czerwonych alejados de lavabos, fregaderos i podobnych lugares.
 - Żadnych przedmiotów coloque llenados z płynami (str. ej. jarrones lub bebidas) sobre y/o cerca del aparato lub del adaptador de red.
 - Teraz masz urządzenie, adapter czerwony lub kabel czerwony z rączkami.
 - Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
-



OSTRZEŻENIE!

¡Peligro de incendio!

Peligro de incendio por un inadecuado del aparato.

- Coloque el aparato ustawić w odpowiedniej odległości od innych urządzeń i ściany.
- No cubra el aparato.
- Urządzenie nie jest włączane ani otwierane za pomocą systemu sterowania tymczasowego lub zdalnego, na przykład w trybie inálámbrico.



OSTRZEŻENIE!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Niewłaściwa manipulacja może spowodować, że Twoje urządzenie będzie miało negatywny wpływ na Twoje zdrowie. Na przykład, przestrzegaj nieistotnych wskazań:

- bez manipulacji heladera mientras se Hall en funcionamiento,
- Mantenga el pelo, la ropa y otros objetos alejados del mismo,
- brak części otworów wentylacyjnych korpusu aparatu lub korpusu montażowego,
- do przyspieszania descongelación, nie ma zastosowania urządzenie ningún mechaniczne ni otros medios sztuczne que no sean los recomendados por el Fabricante,
- bez agarre el odbiorcównie de aluminium congelado z las manos mojadas,
- Brak ryzyka wybuchu, jak w przypadku pojemników z aerozolem z łatwopalnymi śmigłami aerozolowymi lub urządzeń aparaturowych,
- asegúrese de que no se pueda tropezar con el kabel de red ni utilice kable de prolongación,
- Zainstaluj urządzenie w zacisznym salonie z wentylacją.
Przestrzeń życiowa jest większa i ma powierzchnię około 4 m² w pomieszczeniu z systemem chłodzenia, co gwarantuje odpowiednią wentylację.
- evite lamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver



UWAGA

¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por una colocación/uso inadecuados.

- Brak kolumny urządzenia na granicy płaskowyzu: podría volcar y caerse.
 - Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana.
 - Nie wahaj się użyć butelki 800 ml. Zwróć uwagę na markę MÁX i aluminiowy pojemnik.
 - Objetos duros y puntiagudos (s. ej. cucharas metálicas) pueden dañar las superficies del odbiorcówe de aluminium. Úżyj espátula desilica suministrada lub cubertería de madera para retirar el helado terminado.
 - Opere el aparato solo z fuente de alimentación suministrada.
 - Procure que durante el funcionamiento no haya object extraños (cucharas, rasquetas lub podobne) en el requiree friante.
- Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.
- W tym przypadku urządzenie jest również urządzeniem powierzchniowym.
 - Teraz możesz używać urządzenia bez powietrza.
 - Brak narażenia urządzenia na ekstremalne warunki. Możesz powiedzieć:

- una high humedad del aire lub humedad en general,
- Ekstremalne temperatury w wysokich lub niskich temperaturach,
- la radiación solar directa,
- fuego abierto.



OSTROŻNY!

¡Peligro para la salud!

Existe peligro para la salud a causa de una higiene deficiente.

- Mantenga limpios cały sprzęt roboczy do przygotowywania lodów.
- Przygotowaną w lodówce masę przechowuj w lodówce nie dłużej niż 24 godziny.
- Zamrożone lody są spożywane natychmiast. Przechowywanie w temperaturze -18°C (maks.) w lodówce Almacénelo trwało tydzień.
- Lody fundido lub descongelado no debe volver a congelarse.
- Limpie to tło lodów i cały sprzęt potrzebny do pracy podczas przygotowywania lodów.



PELICRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN i INCENDIO!

Islamiento zawiera cyklopentan. W przypadku daños klimatyzacja może uwalniać łatwopalny gaz/ powietrze, który może spowodować eksplozję.

- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido.

4. Volumen de suministro



PELICRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión lub inhalación de piezas pequeñas lub film de Plastico.

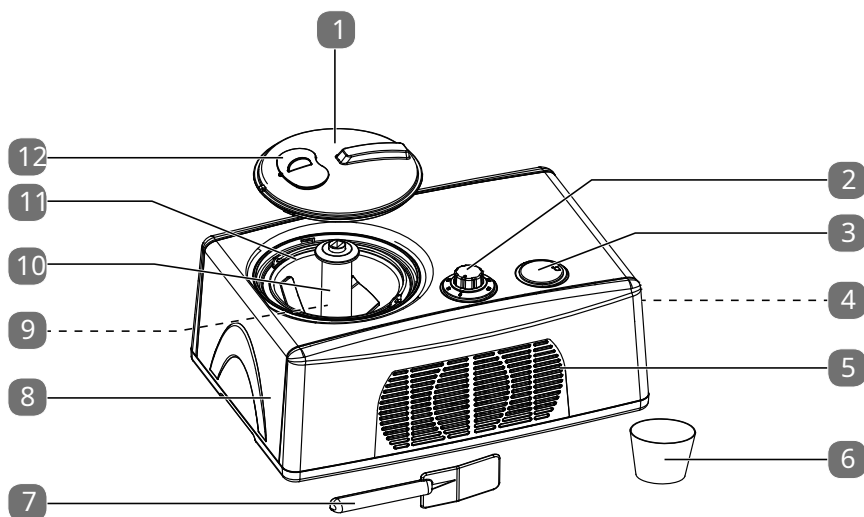
- Mantenga film de Plastico del embalaje alejado de los Children.
- Nie zezwala się dzieciom na zabawę materiałem opakowania.
- Wyjmij produkt z opakowania i usuń cały materiał. Sprawdź, czy suministro jest kompletne. Jeśli nie wiesz, co się stało, otrzymasz powiadomienia.

dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Przesyłkę należy odebrać:

- la heladera incl.
 - blok silnika
 - tapa
 - el accesorio de batir
 - Czerwony kabel z adapterem i claviją
 - 5 cucharas de medición (juego de cucharas para medir składników)
 - El sacabolas de helado
 - szpatułka
 - el vaso medidor
- Instrucción de servicio contiene informację na temat gwarancji.

5. Vista general del aparato



- 1) Tapas
- 2) Temporizador
- 3) Indicación de temperatura
- 4) Cable de red con clavija (bez przedstawiciela)
- 5) Ranuras de ventilación
- 6) Vaso medidor
- 7) szpachelka
- 8) Carcasa
- 9) Eje de accionamiento
- 10) Accesorio de batir
- 11) Recipiente de aluminio

6. Montaje y puesta en marcha

- Wyjmij wszystkie materiały z opakowania.
- Przede wszystkim używa się pierwszego, a drugi służy do czyszczenia części (tapa (1), akcesoriów baterii (9) i innych akcesoriów), a także pojemnika aluminiowego (10) urządzenia z gładką patelnią i detergentem lavavajillas, powszechnie stosowanym w handlu.
- Espere a que todo se seque bien.
- Grzejnik Coloque to plan powierzchniowy, mocny i odporny na ciepło. Coloque el odbiorców aluminium en la heladera sobre ele de accionamiento.
- Włóż baterię do aluminiowego pojemnika, w którym bateria będzie używana jako akcesorium.
- Coloque la tapa (1) sobre la carcasa (8) y gírela en el sentido del caje.  hasta que en-

6.1. Uso de la heladera



OSTRZEŻENIE!

¡Posibles daños en el aparato!

Daños en el aparato por un unadecuado del aparato.

-W tym przypadku lód trafia do aluminiowego pojemnika, który można wykorzystać w urządzeniu do schłodzenia.



Urządzenie działa na silniku elektrycznym. Możliwe jest jednak, że kolor emitowany przez urządzenie nie zniknie za pierwszym razem. Jest to normalne i nie świadczy o wadliwości urządzenia.

- Upewnij się, że masz odpowiednią wentylację.

- Desenrosque la tapa girando en dirección .

- Wszystkie aluminiowe pojemniki na lody wypełnij składnikami.
- Użyj vaso medidor suministrado do dozowania składników.



Tenga en cuenta la cantidad de llenado de 1 l.



Przed przygotowaniem lodów nie ma potrzeby schładzania aluminiowego pojemnika. Urządzenie posiada wbudowany kompresor, który przetwarza składniki podczas przygotowywania lodów.

- Coloque la tapa sobre la carcasa y gírela en el sentido del  hasta que encaje.
- Podłącz urządzenie do zainstalowanego zasilacza. Napięcie czerwonego przewodu lokalnego odpowiada danym technicznym urządzenia.
- W ten sam sposób, gdy clavija jest podłączona do zasilania, ekran musi mieć temperaturę aluminium odbiornika.
- Dostosuj temporizador i czas przygotowania deseado (hasta 60 minut) girando, regulador giratorio i sentido horario.
- Po uruchomieniu timera rozpoczyna się przygotowanie heladera comienza la. Para añadir alimentos adicionales, s. 23. ej. Nueces, abra la tapa de recarga petit de la tapa. Lodówka nie musi być przerywana, akcesorium akumulatorowe jest również podgrzewane i przeprowadzany jest proces przygotowania.
- Po otrzymaniu telefonu będziesz musiał uiścić opłatę za doładowanie.



Od samego początku temperatura i miejsce odbioru aluminium są automatycznie aktywowane w środku urządzenia. Czas przygotowania zależy od temperatury odbioru i otoczenia. Jeśli uzyskałeś konsystencję mieszanki lodów, przerwij proces przed jej dokończeniem i wypiciem lodów.

- Po ustawieniu czasu należy ustawić urządzenie na timer ręczny na 0 minut, aby uzyskać odpowiedni efekt akustyczny.



Lody są stałe, a silnik blokuje kształt

Akcesorium do pałki girar, suena una señal. Lody stały się rzeczywistością.

Funkcję receta można skrócić w celu uzyskania konsystencji lodów blanda lub wydłużyć w celu uzyskania lodów o dłuższej konsystencji.

- Po przejściu przez tiempo lub instrukcję apagado urządzenia, extraiga the clavija de la toma de corriente.
- Desenrosque la tapa girando en dirección .
- Wyjmij akcesorium do gotowania i pojemnik z aluminium z kremem do lodów zakończonym lodami.
- Użyj espátula suministrada, aby wycofać crema de icedo del odbiorcове de aluminium.
- Istnieje możliwość przekształcenia ogrzewania w funkcję funkcjonalną mającą funkcję alcanzado w temperaturze wnętrza.
- Przygotowanie lodów jest takie, że odbiorca aluminium ma alcanzar temperatury wewnętrznej. Limpie con cuidado las piezas del aparato (recipiente de aluminium, tapa, accesorio de batir i inne akcesoria) opisano na stronie 79.

7. Przepisy

Rodzaj lody	Składniki	Przygotowanie
Lody wanilia	240 ml mleka 115 g cukru granulowany 180 ml wina montada, bien fría 1-2 cucharaditas de extracto de vainilla, smak	Bata la leche z azúcar hasta que azúcar granulado to haya diluido. Añada la nata montada y el ekstrakto de vainilla. Mezclelo todo bien. Encienda la máquina y cuarta mezcla despacio a través de la tapa de recarga en el odbiorcówce de aluminio. Jeśli opiszesz to w instrukcji, możesz przetworzyć lody i zamienić je w lody.
Lody de choco- późno	115 g cukru granulowany 240 ml mleka 240 ml wina montada, fría 240 g czekolady 1 cucharadita de ekstrakt z wanilii	Caliente la leche (sin que hierva). Trocear el Chocolate en petit trozos e introducir una fuente junto con el azúcar. Remueva la leche caliente z czekoladowym troceado i azúcar hasta, że czekolada jest całkowicie deshaga. Kontynuacja, deje enfriar masa de Chocolate. Añada la nata montada y el ekstrakto de vainilla. Encienda la heladera i wprowadzenie do masa de helado terminada en la heladera. Jeżeli timer wynosi 50-60 minut, dźwięk zostanie wyłączony sygnałem dźwiękowym.

Rodzaj lody	Składniki	Przygotowanie
Lody fresa lub innych owoce ro-Jos	250 g fresas (u otros frutos rojos) 52,5 ml de zumo de limón 115 g cukru granulowany 240 ml wina montada 240 ml mleka 1 cucharadita de ekstrakt z wanilii	Pozostaw czerwone owoce i sznurki w laminatach. Mezcle ok. 67 g azúcar granulado z sokiem z limonki i, a continuación, deje en remojo las fresas en diemo durante dos horas. Mezcle pomiędzy Azúcar granulado restante, leche i nata montada hasta, že Azúcar granulado to haya diluido. Añada el zumo de las fresas que se han puesto en remojo así como el ekstrakto de vainilla a la masa de leche e introdúzcalo todo en la heladera. Añada las fresas cuando sklada 5 minut a través de la tapa de recarga. Espolvoree z azúcar según desee y prosiga el proceso en la heladera. Po zakończeniu podawania lodów rozlega się wyraźny sygnał akustyczny.
Sorbet cytrynowy	700 g cukru granulowany 840 ml wody 240 ml de zumo de limón 1 cucharada de cascara de limón (cortada fina)	Introduzca el azúcar y el agua en una cazuela y llévelo a ebullición a fuego medium. Oznacza to, že syrop jest nieco gorętszy niż poprzednio. 2-3 minuty. Zdejmij syrop z ognia i pozostaw do ostygnięcia. Po schłodzeniu sok z cytryny i osłonka z limonki są w porządku. Włóż syrop do lodówki i dodaj masę limonkową. Dostosuj tempo na 50-60 minut, w tym czasie syrop limonkowy jest gotowy i sygnalizujesz akustycznie.
Jogur de czekolada lody	240 ml mleka 180 g czekolady (rallado) 400 g jogurtu naturalnego desnatado 50 g de azúcar granulado	Wszystkie składniki Mezcle muszą być zdobyte w jednolity sposób. Encienda la heladera i wprowadzenie masa terminada en la heladera. Ustaw timerizador na 50-60 minut, en cuanto, lody Yogur de Chocolate zostaną zakończone dźwiękiem i sygnałem akustycznym.

8. Czyszczenie urządzenia



OSTRZEŻENIE!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas Conductoras de Electricidad.

-
- Teraz zanurz urządzenie lub czerwony kabel w wodzie lub innych płynach.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania i od sprzętu.



OSTRZEŻENIE!

¡Posibles daños materiales!

Las superficies sensibles pueden dañarse a causa de un manejo incorrecto.

- Brak przydatnych produktów do czyszczenia abrazywnych ni obiektów ostrych do czyszczenia akcesoriów i obudowy, które mogą uszkodzić powierzchnie.
- Użyj czystego produktu, na przykład detergentu do ławawadźilli, i miękkiej ściereczki.

- Wycofaj tapę obracając w kierunku .
- Zdemontuj dodatkowy akumulator do uruchomienia. Wyjmij go z odbiorcy aluminium.
- Wyczyść odbiorców aluminium tylko wtedy, gdy osiągniesz temperaturę wnętrza. Kontynuacja, wyczyść z gorącą wodą, ławawajillas z detergentem i ściereczką zwilżoną.
- Wyczyść akcesoria za pomocą gorącej wody i detergentu (ławawajillas).
- Wyczyść powierzchnię urządzenia za pomocą delikatnego ściereczką zwilżoną z wodą.



Tenga en cuenta que los accesorios no son aptos para lavavajillas.

9. Puesta fuera de servicio

Urządzenie można stosować przez długi okres czasu, bez konieczności używania klawiatury i zakładania drugiej warstwy.

10. Solución de fallos

Produkt jest tej samej jakości co nowy materiał i w idealnym stanie. Nie ma problemu, jeśli zauważysz problem, najpierw rozwiąż go, korzystając z tabeli. W przypadku braku konsultacji, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Problema	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Sklep z lodami nie działa.	Czerwona klawija nie jest podłączona do zasilania.	Podłącz urządzenie do zainstalowanego zasilacza. Napięcie czerwonego przewodu lokalnego odpowiada danym technicznym urządzenia.
Akcesorium de batir no gira.	• Konsystencja lodów w formie stałej.	-Modifique la receta.
Konsystencja lody demasiado blanda.	• Odbiornik aluminiowy nie jest dostatecznie zimny (maks. -15 °C). • Żadna wentylacja siana nie jest wystarczająca lub nie można zapewnić wentylacji.	- No abra la tapa demasiado tiempo ni demasiado a menudo. - Zadbaj o to, aby między wylotami kanałów wentylacyjnych a innymi urządzeniami lub elementami instalacji zachowano wystarczającą odległość.

11. Eliminacja



OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w sposób zabezpieczający przed ewentualnymi uszkodzeniami podczas transportu. Etui wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu, o średnim stopniu ochrony i z punktem recyklingu.



URZĄDZENIE

Używane urządzenia nie są zgodne ze standardami domowej bazy.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia będziesz mógł uzyskać punkt recogida de residuos adecuado.

Model ten może być ponownie użyty lub ponownie użyty z materiałami i komponentami urządzenia nadającymi się do ponownego użycia, chroniąc przy tym atmosferę ośrodka.

Urządzenie służy jako punkt reciclaje lub recogida de devices eléctricos y electronicos. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z miejskim empresa de recogida de residuos lub las autoridades locales pertinentes.

- Urządzenie/aislamiento powinno wyeliminować poprawki.
- W momencie, gdy urządzenie ma zostać usunięte, musi ono zawierać gaz cyklopentanowy (gaz łatwopalny).

12. Dane techniczne

Sklep z lodami

Napięcie:	220-240 V 50 Hz
Moc:	150 W
Clase de protección:	I
Capacidad del odbiorcy Cantidad de llenado del odbiorcy: Cyklopentano:	1,5 litra maks. 800 ml C5H10 / 60 g
Tiempo de preparación:	60 minut na ok. 1-2 porcje (temperatura wewnętrzna < 25°C)
Wymiary:	ok. 402 mm x 245 mm x 281 mm (szer. x wys. x gł.)
Peso:	około 10,4 kg

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

13. Informacje o zgodności



Na chwilę obecną MEDION AG oświadcza, że w odniesieniu do podstawowych wymagań i pozostałych stosownych postanowień obowiązują:

- Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
- Dyrektywa 2014/35/UE sobre baja tensión
- Dyrektywa 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Dyrektywa 2011/65/UE dotycząca surowych ograniczeń sustancias peligrosas

14. Informacje o pomocy technicznej

W tym przypadku urządzenie to nie działa oddzielnie i bezpiecznie, kierując w pierwszej kolejności nową usługę do obsługi klienta. Dispone de distintos medios para poerse en contacto with nosotros:

- Jeśli chcesz skorzystać z formularza kontaktowego, znajdziesz go na stronie www.medion.com/contact.
- Dla supuesto, nuestro ekwipo de asistencia técnica también esta su disposición a través de nuestra línea directa lub por correo postal.

Horario	Hotline de posventa (ALDI)
Lu-Vi: 08:30-17:30	- 902151448
Dirección de asistencia técnica	
Regeneris Hiszpania CTDI Europa Avda Leonardo da Vinci 13, 28906 Getafe, Madryt Hiszpania	



Można go również pobrać, podobnie jak wiele innych podręczników, aby uzyskać instrukcje dotyczące korzystania z portalu serwisowego www.medion.com/es/servicio/inicio/.

Wszystkie znalezione urządzenia to kontrolery i inne oprogramowanie z różnymi urządzeniami.

Możesz również odczytać kod QR i dodać instrukcję obsługi do swojego urządzenia mobilnego podczas korzystania z portalu serwisowego.

15. Informacja prawna

Prawa autorskie © 2018

Wersja: 07.05.2018

Reservados todos los derechos.

Ta instrukcja obsługi jest chroniona prawami autora.

Queda zapobiega reprodukcji urządzeń mechanicznych, elektronicznych lub innych typów, bez autoryzacji por escrito del Fabricante.

El Copyright Pertenece a la empresa: El

Copyright Pertenece al Dystrybutor:

MEDION AG

Na Zehnthofie 77

45307 Essen

Niemcy

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase to pierwszy kontakt z nową obsługą klienta.

Indeks

1.	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji dla użytkownika	86
1.1.	Odbicie lustrzane symboli.....	86
2.	Stosowanie zgodne	88
3.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	89
4.	Contenuto della confezione.....	94
5.	Panoramica dell'apparecchio	95
6.	Montaggio e messa in funzione	96
6.1.	Korzystanie z gelatery.....	96
7.	Riceta.....	98
8.	Pulire l'apparecchio.....	99
9.	Miernik do serwisu urządzenia	100
10.	Rozwiązywanie problemów	100
11.	Smaltimento.....	101
12.	Dane techniczne	102
13.	Informacje o zgodności	102
14.	Informacje dotyczące usługi assistance	102
15.	Uwaga prawna	103

1. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji dla użytkownika



Ringraziamo za nabycie tego produktu. Ci auguriamo that possa trarne zyskto.

Ważne dla funkcjonalności sprzętu, ale także dla wskaźników bezpieczeństwa. Upewnij się, że masz dostęp do sprzętu i sprzętu dla użytkownika.

Tenga le istruzioni per l'uso zawsze jest portata di mano. Ta część produktu jest zintegrowana, w przypadku vendita lub cessione dell'apparecchio Devono jest również uznawany za nowego właściciela.

1.1. Spiegazione dei simboli

Kiedy akapit zostaje skonstrastowany z jednym z kolejnych symboli reklamy, aby zapobiec ewentualnemu dalszemu descritte è koniecznemu evitare il pericolo indicato.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



OSTRZEŻENIE!

Pericolo di scosse elettriche!



OSTRZEŻENIE!

Pericolo a przyczyna materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



OSTRZEŻENIE!

Możliwe pericolo letale i/lub pericolo di lesioni Gravi Irreversibili!



OSTROŻNOŚĆ!

Możliwe zmiany w mediach lub zakochanie w podmiocie!



OSTRZEŻENIE!

Seguire wskazówki al fine di evitare Danni wszystko cose!



Dalsze informacje o użyciu urządzenia!



Uso in ambienti chiusi

Urządzenia te stanowią kontrast z tym samym symbolem, który może być stosowany samodzielnie w atmosferze otoczenia.



Pomaluj urządzenie w rispetto dell'ambiente (patrz „13. Utylizacja” na stronie 101)



•

Punto elenco / Informacje dotyczące zdarzenia, które można zweryfikować w trakcie użytkowania

-

Istruzioni da seguire



Marchio CE

Produkuję środki zaradcze dla tego symbolu soddisfano i potrzebuję dyrektywy od UE (szef firmy „Informazioni sulla conformità”).

2. Właściwe użycie

Gelatiera jest przeznaczona do przygotowywania lodów w ilościach zgodnych z wszystkimi zastosowaniami domowymi.

Sprzęt przeznaczony jest do wszelkiego użytku domowego lub podobnego, na przykład:

- in cucine per i collaboratori di negozi, uffici i in altri ambienti professionali;
 - in tenute agricole;
 - dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów;
 - w pensjonacie.
- Sprzęt jest przeznaczony do użytku prywatnego i nieprzemysłowego/komercyjnego.

Zastosowanie nie jest zgodne z oceną dyrektywy zgodnie z gwarancją:

- Niedokonywanie modyfikacji sprzętu na podstawie nowego zatwierdzenia i nieużywanie innego sprzętu jest uznawane za niezatwierdzone lub nieodpowiednie.
- Używaj ekskluzywnych części ricambio i akcesoriów do forniti lub approvati da noi.
- Należy zwracać uwagę na wszystkie wskazania w danej chwili, jeśli istnieją instrukcje dla użytkownika, w szczególności na wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Qualsiasi altro utilizzo jest uważany za niezgodny i może być prowokowany przez osobę lub cose.
- Urządzenia nie wolno używać w środowisku zagrożonym wybuchem, np. na stacjach obsługi, w strefach przechowywania gaźników lub w miejscach, gdzie nie wolno stosować rozpuszczalników. Urządzenie nie jest używane i może być używane w środowisku o wysokim stężeniu proszku w powietrzu (a także proszku w drewnie).

3. Indicazioni di sicurezza

WSKAZANIA WAŻNE

DA LEGGERE Attentamente and Conservare per OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!



OSTRZEŻENIE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini i persone ze zdolnością ridotte fishiche, sensoriali lub intelektem (na przykład persone częściowo niepełnosprawny, anziani ze zdolnością do ryb lub intelektualną ridotte) lub z carenza di Esperienza e di conoscenze (na przykład dla Bambini grandi).

-Zaopatrzyć się w sprzęt i akcesoria do dziecięcej przebiegalni.

-Niniejsze urządzenie może być używane przez 8-latkę, a także osobę z odpowiednimi zdolnościami motorycznymi, sensorycznymi i inteligencją lub z doświadczeniem i/lub świadomością, w stanie nienaruszonym lub używanym w warunkach zapewniających bezpieczeństwo. Sprzęt i urządzenie muszą być zabezpieczone.

-Dzieci Devona nie bawią się moimi ubraniami.

-Dzieci nie mają możliwości wykonywania zadań i zarządzania urządzeniem bez martwienia się o nie.

-Urządzenie i wózek inwalidzki dla dzieci w wieku do 8 lat.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione lub inalazione di Componenti piccoli lub pellicole dell'imballaggio.

-Materiały te i inne materiały (torebki, kawałki polistyrolu itp.) służą do wykonania portata dla dzieci.

-Nie należy nosić zabawek dziecięcych z materiałem imballaggio.



OSTRZEŻENIE!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito! Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'adattatore di rete solo a prese con messa a terra facilmente raggiungibili, installate a regola d'arte e vicine al punto d'installazione. Lasciare la presa sempre facilmente accessibile, così l'adattatore di rete possa essere staccato senza difficoltà in caso di pericolo.
- Prima di tutto, l'apparecchio può essere utilizzato per verificare il valore della tensione fornita dall'adattatore, se corrisponde alla tensione prevalente nel luogo.
- Estrarre l'adattatore di rete dal cavo dalla presa afferrandolo sempre dalla spina, e non tirando il cavo.
- Non toccare né schiacciare il cavo di collegamento.
- Durante il funzionamento distendere il cavo completamente.
- Non bisogna mai usare, prima di tutto, non bisogna collegare l'alimentazione o l'edificio, al quale l'apparecchio è collegato, bisogna che sia completamente alimentato elettricamente collegato al sistema.
- Assicurarsi, che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
- L'apparecchio non funziona correttamente, evidente è l'adattatore riscaldato o il cavo che si surriscalda o l'apparecchio è danneggiato.
- In caso di guasto immediato dell'apparecchio collegato alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, estrarre la spina dalla presa elettrica in caso di emergenza.
- Prima di tutto, non bisogna mai usare per la verifica dell'apparecchio, l'adattatore, l'accumulatore e il contenitore per la carica senza la necessaria precauzione.

-
- Urządzenie nie działa prawidłowo, widoczny jest adapter grzejnika lub kabel doprowadzający żywność.
 - Jeśli sprawa jest kontrolowana to należy ją prowadzić, od razu otrzymasz wszelką pomoc.
 - Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio i non tentare di aprire e/lub riparare autonomamente a Componente dell'apparecchio.
 - Kabel zasilający sieci nie jest w oryginalnym stanie. Przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć ryzyka, konieczna jest wymiana adaptera sieci na taki sam. W takim przypadku należy skorzystać z pomocy technicznej. Urządzenie nie zawsze jest wyposażone w wodę lub inne płyny, a woda nie zawsze jest dostarczana, ale nie gromadzi się w środowisku. Można również uszkodzić przewód elektryczny.
 - Jak najszybciej podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.
 - si pulisce l'apparecchio,
 - aparatem jest umido lub bagnato,
 - Nie jest używany w urządzeniu.
 - Unikaj kontaktu z wodą lub innymi płynami. Tenere urządzenie, adapter grzejnika i cavo di alimentazione lontani da lavandini, lavaggi lub podobne.
 - Non collocare oggetti contenuti liquidi (per es. vasi lub bevande) sopra l'apparecchio lub l'adattatore di rete lub in loro prossimità.
 - Nie musisz się martwić o urządzenie, adapter do sieci lub przewód zasilający w przypadku mani bagnate.
 - Używaj sprzętu solo w ambient chiusi.



OSTRZEŻENIE!

Pericolo d'incendio!

Pericolo d'incendio in caso di utilizzo improprio dell'apparecchio.

- Umieść sprzęt w odpowiedniej odległości od innego sprzętu i ściany.
- Non coprire l'apparecchio.
- Urządzenia nie można używać z timerem na zewnątrz, lecz z osobnym systemem telekontroli. una presa radio.



OSTRZEŻENIE!

Pericolo di lesioni!

Narzędzie służy do uruchamiania całego sprzętu i salutowania. Należy uważnie przestrzegać poniższych instrukcji:

- Nie infilare mani inla gelatiera w funkcji.
- Tenere w pewnej odległości od capelli, indumenti i innych oggetti.
- Nie należy zmieniać otworu wentylacyjnego w obudowie urządzenia ani w Alloggiamento di Montaggio.
- Do przemieszczania maszyny nie można stosować urządzeń mechanicznych ani różnego rodzaju sztucznych urządzeń dostarczanych przez producentów.
- Nie dodawaj aluminiowego skraplacza do kolektora.
- Niekonserwowane sostanze materialiów wybuchowych, pochodzą z pustych pojemników w aerosolu z gazem propellente infiammabile all'interno lub in prossimità dell'apparecchio.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione. Nie stosować leku Prolunghe.
- Umieścić sprzęt w odpowiednim miejscu. Powierzchnia pomieszczenia wynosi około 4 m², aby zapewnić odpowiednią klimatyzację w przypadku systemu raffreddamento.
- Evitare Fiamme Libere i Fonti di Accensione. Świetne do użytku-

Lizare di nowy sprzęt, farlo riparare da tecnico specializzato.



UWAGA

Pericolo di danni!

A posizionamento/utilizzo scorretto può causare theni all'apparecchio.

- Nie należy ustawiać sprzętu na krawędzi stołu w ilości, która może być rozłożona lub przysłonięta.
 - Posizionare aparaturę z powierzchnią fortepianową i stabilną.
 - Nie używaj urządzenia w przypadku, gdy pojemność paska wynosi 800 ml. Zwróć uwagę na wszystkie wskazania MAX w pojemnikach aluminiowych.
 - Gli oggetti duri e appuntiti (come per es. i cucchiaini metallici) possono theeggiare la superficie dell'aluminio. Prima di preparare i ghiacci bisogna usare lo spatolo in silicone fornito in dotazione o impostare in legno.
 - Azionare l'apparecchio solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
 - Assicurarsi che durante il funzionamento non vi siano oggetti estranei (cucchiaio, spatola lub podobne) nel odbiorcove di congelamento.
- Dodatkowe kominy nitów urządzeń mobilnych są zintegrowane z materiałami korpusów urządzeń, które można również stosować w urządzeniach mobilnych.
- Możliwość ustawienia sprzętu na dobrym podłożu.
 - Nie używaj urządzenia bez przerwy.
 - Sprzęt nie znajduje się w ekstremalnych warunkach.

- elevata umidità dell'aria lub umidità in generale,
- temperatura ekstremalnie stara lub niska,
- raggi diretti del sole,
- fiamme libere.



OSTROŻNOŚĆ!

Pericolo per la salute!

Pericolo za pozdrowienia in caso di Scarsa igiene.

- Składniki potrzebne do przygotowania lodów możesz wykorzystać w trakcie ich przygotowywania.
- Przechowuj przygotowane gelato w lodówce przez okres nie dłuższy niż 24 godziny.
- Fresk z lodów można natychmiast spożyć. Conservarlo in congelatore w temperaturze -18°C przez maks. 1 settimana.
- Lody częściowo lub całkowicie sciolto nie muszą być congelato nuovamente.
- Czas przygotowania lodów jest precyzyjnie ustalany na podstawie rodzaju lodów i składników lavoro.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE I DI INCENDIO!

Izolacja zawiera cyklopentan. Ewentualna izolacja może spowodować wybuch gazu i powietrza, co może prowadzić do eksplozji.

- Evitare Fiamme Libere i Fonti di Accensione.

4. Zawartość opakowania



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

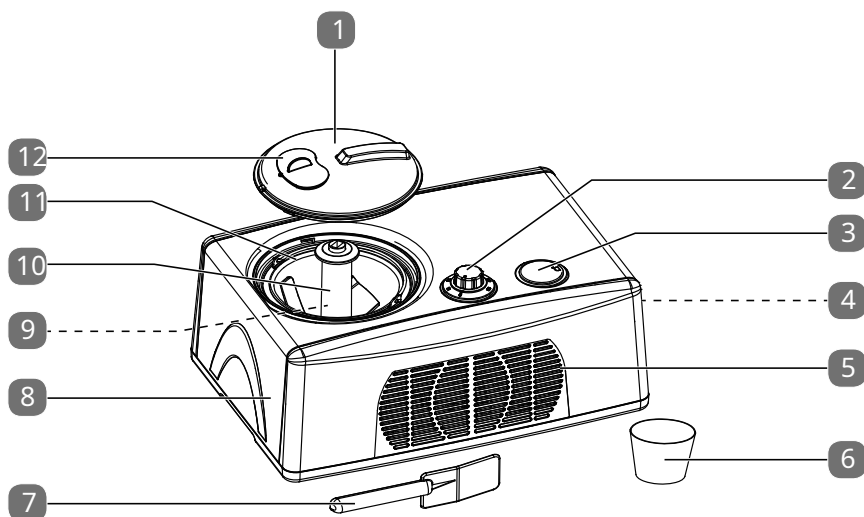
Pericolo di soffocamento in caso di ingestione lub inalazione di Componenti piccoli lub pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio forori dalla portata dei bambini.
- Nie należy nosić zabawek dziecięcych z materiałem imballaggio.
- Estrarre jest produktem imballaggio i rimuovere materiale d'imballaggio. Weryfikuj
- l'integrità della confezione i comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

Confezione acquistata obejmuje:

- Gelatiera w tym.
 - Blok silnika
 - Koperchio
 - Pala
 - Zaopatrzenie w żywność z adapterem i wrzecionem
 - 5 cucchiai dosatori (zestaw di cucchiai na 1 l dawki składników)
 - Porcjownik do lodów
 - Szpachelka
 - Misurino
- Istruzioni per l'uso z informacjami sulla garanzia

5. Panorama dell'apparecchio



- 1) Koperchio
- 2) regulator czasowy
- 3) Indicatore della temperatura
- 4) Cavo di alimentazione con spina (non raffigurato)
- 5) Fessure di aerazione
- 6) Misurino
- 7) Szpachelka
- 8) Okrywy
- 9) Silnik Albero
- 10) Pala
- 11) Contenitore di alluminio
- 12) Coperchio per l'aggiunta di składników

6. Poniedziałek i bałagan w funkcji

- Rimuovere také materiał do imballaggio.
- Prima e dopo utilizzo pulire all i Componenti sfusi (coperchio (1), pala (9) e aksesoria) i aluminiowy pojemnik (10) dell'apparecchio z panno morbido i detersivo per stoviglie normalmente reperibile w handlu.
- Lasciare asciugare kompletne wszystkie i komponenty.
- Posizionare gelatiera w superficie fortepianie, anty-scivolo i odpornym na ciepło. Włóż aluminiowy pojemnik do gelatiery, nad przekładnią.
- Inserire la pala sul contenitore di alluminio assicurandosi che poggi sull'albero di Transmissione.
- Posizionare coperchio (1) sull'involucro (8) i ruotarlo in direzione non  fino a che scatta in posizione.

6.1. Użyj maszyny do lodów



OSTRZEŻENIE!

Możliwe, że wszystkie urządzenia są dostępne!

Pericolo di Danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

-Nie przechowuj przygotowanych lodów w aluminiowym pojemniku, możesz je wykorzystać jako congelamento.



Urządzenie jest połączone z silnikiem elektrycznym. Questo può causare l'emissione di odori al primo utilizzo. Quest'emissione di odori è del all normal, a nie sta a indicare an eventuale difetto dell'apparecchio.

- Assicurarsi che l'ambiente sia wystarczająco aerato.

- Aprire coperchio ruotandolo w direzione .
- Wypełnij aluminiowy pojemnik żelatyną. W zależności od dawki
- składników, misurino fornito można stosować w dawkach.



Urządzenie nie posiada taśmy o pojemności 1 litra.



Nie używaj aluminiowego pojemnika do przygotowywania lodów.

Urządzenie jest wyposażone w zintegrowany kompresor, który zasysa składniki podczas przygotowywania lodów.

- Posizionare coperchio sull'involucro i ruotarlo in direzione  fino a che non scatta in posizione.

- Collegare l'apparecchio a una presa di current installata a regola d'arte. Napięcie w okolicy zależy od informacji dostarczonych przez technologię sprzętu.
- Nie wkładaj wrzeciona do presy, wyświetlacz pokazuje temperaturę aluminiowego pojemnika.
- Ustaw timer na żadaną prędkość przygotowania (maks. 60 minut) w zależności od kierunku sterowania.
- All'avvio del timer la gelatiera rozpoczyna przygotowania.
- Po dodaniu innych składników, zgodnie z próbką noci, piccolo coperchio rozpoczyna się od aggiunta di składników posizionato sopra il coperchio maine. Raffreddamento nie jest przerywane, pałac kontynuuje jazdę i cykl przygotowania prosegue.
- Terminata l'aggiunta di składników, richiudere il coperchio.



Oznacza to, że temperatura wewnętrzna aluminiowego pojemnika jest automatycznie regulowana przez urządzenie. Szybkość przygotowania zależy od rodzaju ryżu i temperatury.

Raggiungimento della consistenza desiderata można przerwać w procesie anzitempo i przygotować lody.

- Aby zatrzymać szybkie wytwarzanie lodów, ręcznie ustaw timer na 0 minut. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



Konsystencja lodów jest stała, a silnik blokowy

Impedendo alla pala di ruotare ulteriormente, viene emesso un segnale akustyczny. Lody są nadal rafinowane w całej swojej konsystencji.

Można usunąć drugą porcję ryżu lub przyspieszyć przygotowywanie kolejnych lodów, aby uzyskać mdłą i nieczystą konsystencję oraz aby ustabilizować czas przygotowywania.

- Wszystkie tempo i ręczna prędkość sprzętu, uruchom wrzeciono nacisku.
- Aprire coperchio ruotandolo in direzione .
- Przygotuj lody w pala i aluminiowym pojemniku, w którym będą już przygotowane.
- Aby przygotować lody w aluminiowym pojemniku, należy użyć szpatułki w dotazione.
- Prima di rimettere in funzione la gelatiera uczestnicze che abbia raggiunto temperature otoczenia.
- Zakończ przygotowywanie lodów. Po raz pierwszy możesz zdjąć aluminiowy pojemnik, aby zmienić temperaturę otoczenia. Szczegółowe informacje na temat elementów wyposażenia (pojemników aluminiowych, pokrywy, pala i akcesoriów) znajdują się w opisie na stronie 99.

7. Przepis

Rodzaj lody	Składniki	Przygotowanie
Lody alla vaniglia	240 ml latte 115 g di zucchero semolato 180 ml di panna da montare, ben fred-Tam 1-2 cucchiaini di estratto di vaniglia, in base ai propri gusti	Przygotuj latte z cukinią fino, a che questo, a nie si sarà sciolto. Aggiungere panna da montare i estratto di vaniglia. Dowiedz się więcej. Rozpuść żelatynę i dodaj kompost do aluminiowego pojemnika, aby połączyć składniki. Ora lavorare the composto come descritto nelle istruzioni fino a ottenere the gelato.
Gelato al cioccolato	115 g di zucchero semolato 240 ml latte 240 ml od Panna da Montare, Fredda 240 g cioccolato 1 cucchiaino di estratto di vaniglia	Riscaldare il latte (senza portarlo a ebollizione). Tritare finemente il cioccolato e transferirlo in una ciotola insieme allo zucchero. Posilek latte na zimno z cioccolato tritato e lo zucchero fino i cioccolato not si sarà completamente sciolto. Lasciare raffreddare il composto a base di cioccolato. Aggiungere panna da montare i estratto di vaniglia. Przygotuj lody i użyj kompostu do przygotowania lodów. Ustaw timer na 50-60 minut. Nie otwieraj lodów, dopóki ich nie usłyszysz i nie usłyszysz dźwięku.

Rodzaj lody	Składniki	Przygotowanie
Lody alla fragola lub innych owoców las	250 g fragole (lub innych owoców Bosco) 52,5 ml di succo di limone 115 g di zucchero semolato 240 ml di panna da montare 240 ml latte 1 cucchiaino di estratto di vaniglia	Lavare fragole i tagliarle a fettine. Odmierz około 67 g semoliny cukinii z sokiem z limonki i dalej, fragole na należną rudę. Ugotuj cukinię, a następnie odstaw ją razem z latte i patelnią, aby ją złożyć, aż do momentu, w którym cukinia będzie gotowa. Wymij produkt succo z fragole i wymieszaj wanilię z kompostem na bazę latte i użyj jej w gelatierze. Rozpocznij fragole w ciągu 5 minut od dodania składników. Zuccherare a piacimento i kontynuuj lavorare kompost w Gelatiera. Nie otwieraj lodów dopóki ich nie usłyszysz i nie usłyszysz dźwięku.
Sorbet al limone	700 g di zucchero semolato 840 ml wody 240 ml soku z cytryny 1 cucchiaio di scorza di limonka (tritata finemente)	Versare lo zucchero i l'acqua in una casseruola e portarli a ebollizione na podłożu fuoco. Cukinię pozostawić na 2-3 minuty w niskiej temperaturze. Togliere lo sciroppo dal fornello e lasciarlo raffreddare. A volta raffreddato, aggiungere il succo di lime e la scorza tritata finemente. Dodaj gelatiera i dodaj kompost do przygotowanej bazy z limonki. Ustaw timer na 50-60 minut. Bez dosypywania sorbetto z limonką słysząc to natychmiast i słysząc sygnał dźwiękowy.
Jogurt lody al cioccolato	240 ml latte 180 g cioccolato (grattugiato) 400 g jogurtu naturalnego magro 50 g di zucchero semolato	Wymieszaj wszystkie składniki mikserem, aby uzyskać mieszkankę kompostową. Accendere the gelatiera i versarvi preparato appena. Ustaw timer na 50-60 minut. Bez appena lo yogurt gelato al cioccolato sarà pronto verrà emesso słysząc dźwięk.

8. Pulire l'apparecchio



OSTRZEŻENIE!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di com-

ponenti sotto tensione.

-Urządzenie nie zawsze znajduje się w wodzie lub innych płynach.

-Najpierw należy włączyć urządzenie, włączyć wrzeciono zasilania elektrycznego i samo urządzenie.



OSTRZEŻENIE!

Possibili danni materiali!

A trattamento scorretto potrebbe danneggiare le superfici sensibili.

-Przy stosowaniu akcesoriów i powłok ochronnych można nie używać detergentów ani innych materiałów żrących lub ściernych, aby zapewnić dobry wygląd powierzchni sprzętu.

-Użyj pysznego detergentu, dołącz detergent do stoviglie i panno morbido.

- Przed copercchio ruotandolo in direzione Sensore
- pala sfilandola dall'albero di Trasmissione. Wyjmij
- aluminiowy pojemnik.
- Wyciągnij aluminiowy pojemnik samodzielnie, aby upewnić się, że temperatura otoczenia jest wysoka. Wypłucz zimną wodą, detergentem do stoviglie i patelnią.
- Użyj akcesoriów z zimną wodą i detergentem do stoviglie.
- Posmaruj powierzchnię urządzenia za pomocą panno morbido inumidito z wodą.



Akcesoria nie są częścią lawy w lavastoviglie.

9. Mettere fuori servizio l'apparecchio

Nie możesz używać urządzenia przez jakiś czas, zachowaj wrzeciono i przechowuj je w lekkim miejscu.

10. Risoluzione dei problemi

W momencie wysyłki produkt jest w idealnym stanie. Jeśli nie napotkasz problemu, będziesz musiał go rozwiązać samodzielnie, z wyjątkiem drugiego stolika. Aby uzyskać satysfakcjonujący wynik, skontaktuj się z naszym serwisem klienta.

Problema	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
La gelatiera non funziona.	Spina nie jest collegata na presa elettrica.	Collegare l'apparecchio a una presa di current installata a regola d'arte. Napięcie w okolicy zależy od informacji dostarczonych przez technologię sprzętu.
La pala non koło.	• Konsystencja lodów jest stała.	-Cambiare ricetta.
Konsekwencja del gelato è troppo choroba.	• Pojemnik aluminiowy nie jest wystarczająco zimny (maks. - 15°C). • Wentylacja jest niewystarczająca lub dopływ powietrza jest zablokowany.	- Ani przed coperchio troppo spesso, ani nie tenerlo aperto troppo a pneumoniao. - Accertarsi che tra le fessure di aerazione i eventuali inne urzariadenia lub ściana znajdują się w wystarczającej odległości.

11. Smaltimento



IMBALBALLAGGIO

Urządzenie chroni sprzęt przed uszkodzeniami podczas transportu. Produkty są również wykonane z materiałów wykończonych w kolorze smalt w rispetto dell'ambiente i destinati in corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Urządzenia Gli używają non devono, jedzą smaltiti insieme ai rifiuti domowy.

Przyjdź previsto dalla direttiva 2012/19/UE, wszystkie daty cyklu życia sprzętu występują smaltirlo correttamente.

W ten sposób materialna zawartość urządzenia jest zawsze rozdrabniana i usuwana z atmosfery otoczenia.

Należy zwrócić urządzenie używane w punkcie raccolta per rotami di apparecchi elettrici lub w centrum riciclaggio. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub urzędami miejskimi.

- Urządzenie/izolamento zostało zaprojektowane tak, aby było smaltito a regola d'arte.
- Na koniec smaltimento tenere present che the devices/l'isolamento contiene ciclopentano (gaz isolante infiammabile).

12. Dane techniczne

Gelatiera

Napięcie:	220-240 V 50 Hz
Moc:	150 W
Classe di protezione:	I
Capacità del contenitore:	1,5 litra
Ilość zawartości pasa: Cyklopentan:	maks. 800 ml C5H10 / 60 g
Tempo di preparazione:	60 minut dla ok. 1-2 porcji (temperatura otoczenia < 25 °C)
Wymiary:	ok. 402 mm x 245 mm x 281 mm (La x A x Lu)
Peso:	około 10,4 kg

Z zastosowaniem modyfikacji technicznych.

13. Informacje o zgodności



Firma MEDION AG dostosowała urządzenie do swoich podstawowych wymagań oraz do wszystkich innych dostępnych urządzeń:

- Dyrektywa CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa napięcie 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE.

14. Informacje dotyczące usługi assistance

W przypadku, gdy urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami lub z góry, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Istnieją różne tryby pracy w zależności od stopnia kontaktu z urządzeniem.

- Alternatywnie można skorzystać z modułu kontaktowego dostępnego na stronie www.medion.com/contact.
- Nasz zespół asystentów jest również dostępny telefonicznie.

Orari di apertura	Asystent posprzedażowy
Pon.-pt.: 9.00-19.00	- 02 - 360 003 40



Queste and altre istruzioni per l'uso possono essere download dal portale dell'assistenza www.medion.com/it/.

Dostępne są również sterowniki i inne oprogramowanie do różnych urządzeń.

Możliwe jest zeskanowanie kodu QR reportato narzeczonego i pobranie isruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza przy użyciu urządzenia przenośnego.

15. Uwaga prawna

Prawa autorskie © 2018

Ostatnia aktualizacja: 7 maja 2018

Wszystko jest bezpieczne.

Niniejsza instrukcja dla użytkownika stanowi również ochronę praw autorskich.

Odbywa się to w formie urządzeń mechanicznych, elektrycznych i elektronicznych w innych formatach według scenariusza autora na zlecenie producenta.

Prawa autorskie appartiene all'azienda:

MEDION AG

Na Zehnthofe 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo reportato sopra non è quello a cui sentire la merce resa. Po raz pierwszy kontaktujemy się z klientem w celu obsługi Państwa.

